



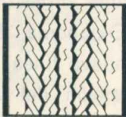
OBTENGA LA PROTECCION DE ESTE... SIMBOLO DE SEGURIDAD



Las cubiertas de su automóvil protegen su vida cada vez que usted guía. Por eso es que usted necesita la seguridad extra que sólo FIRESTONE puede ofrecerle. Las cubiertas FIRESTONE, construídas ahora con el nuevo caucho SUP-R-TUF (pronúnciese Supertóf), le garantizan miles de kilómetros extra, mayor seguridad, confianza y economía.

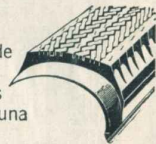
BANDA DE RODAMIENTO CON SEGURIDAD CONTROLADA

Miles de ángulos diseñados para su seguridad, hacen que la banda de rodamiento se ajuste a las máximas normas de protección, para facilitar mejores arranques, frenadas suaves y evitar patinadas en las curvas.



CUERPO DE TELAS CON SEGURIDAD REFORZADA

Cada tela está científicamente elaborada y construída dentro de la cubierta con el mismo principio de fabricación de las cubiertas de carrera, para dar una mayor seguridad en altas velocidades.



CUBIERTA CON SEGURIDAD COMPROBADA

La seguridad de las cubiertas FIRESTONE está comprobada en millones de kilómetros de recorrido, ya sea en pistas de carrera o pruebas de clasificación. Esa misma seguridad, se la ofrecemos a usted en cualquier carretera.



SIMBOLO DE SEGURIDAD

Insista en que las cubiertas que usted compra para su automóvil, lleven estampado este símbolo de seguridad y economía. Usted será el único beneficiario.



Cuando compra cámaras y cubiertas FIRESTONE, compra también la seguridad de La Garantía Escrita sin límite de tiempo.

DONDEQUIERA QUE LAS RUEDAS GIRAN...

PARA MEJOR RECAUCHUTAJE DE SUS CUBIERTAS EXIJA MATERIAL DE REPARACION FIRESTONE



Firestone

ES SU SIMBOLO DE CALIDAD Y SERVICIO



JOHN DEERE PRESENTA LA NUEVA LINEA DE FERTILIZANTES

UREA Y FOSFATOS DE AMONIO

Importados directamente de su moderna planta en Tulsa, Oklahoma, EE. UU. de Norte América.

La nueva línea de Fertilizantes John Deere pone a disposición del agricultor argentino un producto fabricado con la tradicional calidad, avanzada tecnología y rendimiento comprobado que han distinguido a los productos John Deere en todo el mundo.

Cualesquiera sean sus necesidades hay un fertilizante apropiado para sus campos. Pida información acerca de los Planes de Fertilidad John Deere, incluyen análisis de suelos, métodos de aplicación y consejos sobre los fertilizantes más convenientes.



Abra la puerta a un nuevo panorama de mayores rindes y más ganancias con Fertilizantes John Deere. Consúltenos.

CONCESIONARIO

argentrac s.a.

Ruta 3 - Barrio Industrial - C. Correo 691 - T. E. 2591 - COMODORO RIVADAVIA

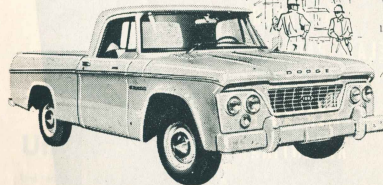
"ANDA COMO UN TIRO"



PICK UP Dodge

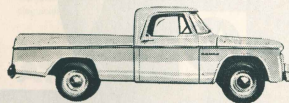
¡Quiere probarla?... Suba... accione el arranque... (¡oiga "ronronear" su poderoso motor!). Ahora inicie la marcha suavemente... note qué firme y segura es; ahora desee el gusto y acelere rápidamente... ¡el "salto" hacia adelante es fabuloso! ¡no?... Ahora dejeja irse... ¡y goce de la vida sintiéndose dueño de esa pluspotencia de los 127 HP - tan fáciles - y de esa estabilidad asombrosa de la pick-up DODGE! Y además... ¡qué cómoda y elegante es! Para andar y pasear... ¡incomparable! Y EN EL TRABAJO!

¡Fenomenal! La mayor potencia de su motor y sus modernas y prácticas características, le permiten rendir mucho más... ¡en mucho menos tiempo!



con el extraordinario
**NUEVO MOTOR
CHRYSLER**

127 HP - 3.68 litros de cilindrada
Válvulas a la cabeza



Adquiera su pick-up DODGE y se cerciorará de que, paseando o trabajando, le rinde más sin que el consumo aumente... ¡por eso conviene más!

Informes:

SOCIEDAD ANONIMA IMPORTADORA Y EXPORTADORA de la PATAGONIA

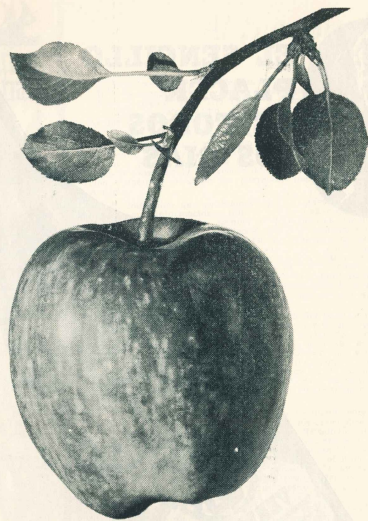
MODERNIZACION
Y MAYOR
TONELAJE PARA LA
MARINA
MERCANTE
ARGENTINA

ASTARSA

ASTILLEROS ARGENTINOS RIO DE LA PLATA S. A.



Oficinas: Tucumán 1428 - T.E. 48.3425 - 27 - 81.45. VARADERO Y TALLERES: RÍO USAM (sección derecha). SIGRE F.O.B.M. - T.E. 749.0791 - 2-3-5-6



Una fruta suspendida de 2 ramas...

Una rama visible, que le brinda los elementos vitales indispensables para su desarrollo y otra, invisible, pero no menos importante, que la defiende de sus múltiples enemigos, constituida por los plaguicidas, gracias a los cuales la fruta



ATANOR

crece y llega a su mesa en perfecto estado.

ATANOR S.A.M., elaborando y formulando el diclorodifeniltricloroetano (DDT), asume así, en gran parte, la custodia de cada uno de los frutos de nuestra tierra.

ATANOR S.A.M.

Lavalle 348, Buenos Aires - Tel. 32-8141/55 — ROSARIO: Sarriento 815, 7° piso - Tel. 66.375 — MENDOZA: San Juan 500 - Tel. 20944 — RIO NEGRO: Mergulhe 81, Cipolletti - Tel. 230.

PRODUCTOS QUÍMICOS INDISPENSABLES PARA LA INDUSTRIA Y EL CAMPO



EL SENCILLO PLACER DE TODOS LOS DIAS



VERMOUTH

ORO FINO

DIGNO DE COMPARACIONES

AÑO XXV

ENERO
1965

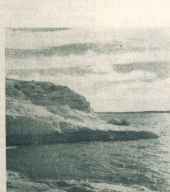
N.º 399



EN ESTA EDICION

	Pág.
Huellas alemanas a través del Sur, II, por Germán Bunnswig	8
Visión Río Turbio y Comodoro Rivadavia el Presidente, doctor Illia	14
Comprensión de la Patagonia	17
Una responsabilidad común: la promoción de la Patagonia. Discurso del Primer Mandatario	18
Patagonia, Tierra de la esperanza, I, por Juan Hilarión Lenz	20
Temas bancarios en Río Gallegos	24
Impresiones de un hombre de ciencia Chubut y Santa Cruz. Evolución de sus recursos naturales aplicando la foto interpretación	28
La obra civilizadora del Gral. Julio A. Roca, por el Ingeniero Salvador S. San Martín	30
Los yanacos (poesía), por Alfredo R. Bufano	32
Franceses al Sur del Paralelo 40º, por Leonor Mª Pizarro y Pamela Reina del Perleco 1964	34
Exalta el arte la gesta de los colonos galbes	42
La Patagonia al Día	58

NUUESTRA
PORTADA



Patente de encanto para los ojos y de perspectivas de futuro para el espíritu, captado en las costas del Golfo Nuevo, circunscrito a Puerto Madryn, en una luminosa fiesta de color, posibilidad por luz brillante y atmosférica diáfana.

Visita Presidencial Al Sur Argentino

El Presidente de la Nación ha efectuado su segundo viaje a la Patagonia. Primero estuvo en Neuquén y General Roca. Ahora, ha llegado hasta Río Turbio y Comodoro Rivadavia. Para dentro de poco tiempo, está anunciada una nueva visita del Dr. Arturo U. Illia a la zona del sur del país.

La presencia del Primer Magistrado de la República en los centros dinámicos australes traduce una inquietud espiritual que valoramos altamente, significa un verdadero aliciente moral para el habitante sureño y permite alentar la esperanza de actos de gobierno encaminados a conseguir la concreción de un ideal que se acrecienta y evoluciona económicamente social de esa parte tan importante del territorio argentino.

Es indudable que en Buenos Aires se poseen muchas, variadas y muy buenas informaciones sobre las distintas regiones del país. Gobernadores, legisladores, técnicos y funcionarios, como asimismo los integrantes de diversas entidades privadas, proporcionan constantemente trabajos que sirven para formarse un concepto de la situación, los problemas y las aspiraciones que sustentan los pueblos de cada una de ellas. La información periodística aporta a esta colaboración inestimable para actualizar la visión de los diversos sectores y mantener al día la idea de lo necesario, imprescindible e impostergable. Puede afirmarse que sólo no conocen los verdaderos estados de cosas aquellos que no se preocupan seriamente por captar sus caracteres, sus causas y efectos.

Todo eso es exacto, pero la presencia del hombre preocupado por las soluciones positivas que se van requiriendo en una y otra parte de la Nación constituye un factor imponderable de acierto. La posibilidad de confrontar en el terreno de los hechos la idea forjada en la mente a través de informes muy autorizados, en verdad fidedignos, con el panorama que aparece ante los ojos, penetra en el espíritu y personal conduce a la fijación de las líneas constitutivas de la justicia, para el gobernante, y amplia las perspectivas de la esperanza, para los pueblos.

Si quisiéramos buscar un fundamento nuevo para estas consideraciones bastaría acudir a la lectura de los conceptos vertidos por el Presidente de la República en el discurso que pronunció en la Patagonia, no sólo sobre el carbón o el petróleo, cuyos yacimientos vio y apreció, sino también con respecto a otros puntos de vital importancia. Asuntos de la más variada índole despertaron el interés del estadista, impresionándolo con la fuerza que caracteriza a los hechos, en forma tal que permite confiar en soluciones progresivas, permitiendo sentar la marcha hacia adelante a que aspira con vehemencia y seriedad cada patagónico.

Es mucho lo que se impone hacer en el Sur para llevarlo al grado de desarrollo a que tiene derecho por las características de sus recursos naturales y por el carácter de sus habitantes. Las principales realizaciones que se requieren, conducidas en medio de la paz y el bienestar de la riqueza pública argentina y asegurarán una mayor dosis de bienestar para el conjunto de la población. Entre ellas se mencionan muy comúnmente la explotación de los yacimientos feríferos de Sierra Grande y el aprovechamiento de la fuerza hidráulica reprimida por los ríos Limay y Neuquén. Otros muchos reservorios de riqueza esperarán la acción combinada del Estado y de las empresas privadas para ser incorporados al conjunto de elementos que hacen al progreso argentino.

Consideramos del caso mencionar la erosión de los campos, que ha reducido y disminuye constantemente la capacidad de sustentación de otros muy rendidores extensiones de suelo fértiles que está reclamando, con creciente vigor, el desarrollo de una actividad armónica encaminada a contenerlo, como primer paso, debiendo pensarse luego en la rehabilitación de vastas superficies en proceso de desertización. También es de mencionar el caso de los puertos marítimos, prácticamente abandonados, en los que la carencia de mantenimiento de instalaciones mecánicas influye en el crecimiento de los transportes, según otras veces lo hemos dicho. He ahí dos temas para la meditación de los gobernantes y la adopción de las medidas que respondan, en la práctica, a necesidades que es indispensable satisfacer.

La visita del Presidente de la Nación, que el Sur esperaba y ha acogido con la atención de las esperanzas, ha significado un estímulo para los patagónicos en general, que asignan a la misma el amplio y profundo carácter que tiene, un poco para el presente y mucho más para el futuro. De ahí los comentarios auspiciosos que cada vez se provocan y de ahí la satisfacción que han deparado los anuncios hechos por el Dr. Illia que volverá para ver, como Presidente, qué se logra en la práctica, a necesidades que es indispensable satisfacer. Es la región más austral de la República.

II. Nombres Inolvidables

De Bitsch en adelante - El Capitán Eberhard - Hamann y El Turbio - En tiempos de conflictos - Administradores de grandes estancias - Don Mauricio Braun - Un teniente y un contramaestre de la marina germana.

Por GERMAN BRUNNSWIG
(ex Capitán de corbeta alemán)

(Publicado en alemán en "Argentinesches Tageblatt" y traducido por Eleonora Angélica Alberti para "Argentina Austral")

En el territorio de Santa Cruz, se estableció la colonización: Blomhe Bitsch con la estancia "Bellavista", además debemos recordar los nombres de Werrhahn, Helmich, Man, Wahlén y Curtze, principalmente, en Punta Arenas, que con gran incremento en la cría de las ovejas extendió cada vez más su poderío económico hacia el norte y sobre todo ocupó toda la zona, desde el lago Buenos Aires hacia arriba con criaderos de ovejas.

Aquí debe ser mencionado el navegante alemán Lippert, nacido en Madras, quien luego de muchas odiseas trajo en el año 1890 ovejas desde Puerto Stanley hasta Santa Cruz, donde fundó su granja, cerca a la desembocadura del río, una de las primeras también que ganó terreno desde el rápido río hasta el Lago Argentino. En Río Gallegos, que aún no existía como ciudad, se estableció en el año 1883 el capitán alemán Germano Eberhard para la búsqueda de campos, donde 1890 pudo recibir al presidente General Roca en su ya cómodamente amueblada estancia de "Chimen-Aike". El empedernido "lobo de mar" emprendió frecuentes viajes por el estrecho de Magallanes y llegó así al fiordo "Última Esperanza", donde echó anclas el 24 de diciembre de 1892, llamando al lugar "Natales-Weihnachten", hoy una población de alrededor de 5.000 habitantes. A ellos siguieron Germano Kark y Bernardo Osmbeck, quienes construyeron a orillas del lago Toro y cerca de Río Gallegos la gran estancia

"Markach-Aike". Del mismo modo llegaron a ser propietarios de la estancia "Tapi-Aike" el consúl alemán de Punta Arenas, Rodolfo Stubenrauch, juntamente con un primo de Eberhard y Ernesto von Heinz, quien a pesar de su pequeña figura era un energético ser, por lo cual era llamado, "el martillo peizo". Nuestras fotografías muestran a algunos de los colonos con el juez que actuó como árbitro en el litigio fronterizo argentino-chileno, el coronel Hoidich delante de la renombrada cueva del "Mylodon" descubierta por Eberhard en Última Esperanza, en la cual se encontraron la piel y los huesos de un armadillo prehistórico: el "Glosotherium", así como rastros de actividad humana de esa misma época.

Del mismo modo que Max Schulz se estableció el Sr. Carlos Fuhr en las cercanías de un vado muy conocido del río Santa Cruz, que aún hoy lleva el nombre de "Paso Charle Fuhr". Un bandido, Ascencio Brunel, dio inseguridad a esa zona. Fuhr le siguió los pasos, lo venció, lo cruzó sobre su caballo y a cuevas lo llevó hasta la próxima comisaría que estaba situada a dos días de cabalgata.

EL DESCUBRIMIENTO DE RIO TURBIO

Casi al finalizar el año 1880 llegaron a Santa Cruz los alemanes Rodolfo Hamann y Pablo Lenzenner, Hamann, quien más tarde se estableció en Río Gallegos, tuvo parte en la expedición que bajo las órdenes del teniente del Castillo descubrió el carbón de Río Turbio. Lenzenner trabajó al principio como predecicante en distintas estancias alemanas, luego fue hacia arriba cerca del curso superior del río Coyule, para colonizar y para levantar su estancia "El Lirium", campo de 24 leguas, en zona más apartada. En el invierno del año 1889 a través de la nieve que había interrumpido todas las comunicaciones con la costa, el adiestrado a su pe-



Una vista de la estancia Río Baker.

rra para conducir un trineo construido por él mismo y con el cual recorrió 350 kilómetros hasta Río Gallegos, donde consiguió viveres para él y remedio para sus ovejas atacadas por la sarna.

EL "PRESIDENTE DEL SUR DE LA PATAGONIA"

"Yo encontré a "Don Pablo" en 1921 en la época en que estaba ocupado en conseguir que Erigoyen enviara tropas desde Buenos Aires para contener a los agitadores del Sur de la Patagonia. Después como pastor de "La Anita" cerca del lago Argentino, fui apresado por el cabecilla, quien se nombró a sí mismo "Presidente del Sur de la Patagonia".

En snooking "con traje blanco y lleno de condecoraciones" fui citado formalmente a una audiencia con el Ministro del Exterior, donde lo convení rápidamente: "sería mejor dejarme ir que entrar en un conflicto diplomático con el gobierno alemán, quien me ha enviado a la Patagonia para realizar un estudio científico de la fauna lanar". El hombre firmó el salvoconducto redactado por mí, y me dejó marchar o, mejor dicho cabalgar. Al día siguiente encontré al teniente coronel Héctor Varela y al Jefe del Estado Mayor, capitán Adalid. Varela me tomó para que yo pudiera observar con ojos de militar el comportamiento de los levantiscos. A la tarde encontramos a Don Pablo Lenzenner, quien "sijo con dos hombres" los siguió para volverlos a quitar los animales que le habían robado, los arcos y otros objetos de valor. Don Pablo pertenece al gran grupo de los hombres de campo que con su propia fuerza cimentaron su éxito y su vida en esas regiones.

EL PIONERO FRANK

Cerca del lago San Martín, fue don Santiago Frank quien al finalizar el año 1890 colonizó esta zona, poco tiempo después que la comisión fronteriza chilena bajo las órdenes del geógrafo alemán Dr. Juan Steffen, había finalizado su trabajo, Frank fue el primero que introdujo el auto en la Patagonia, auto que contaba con ruedas de altura especial para poder cruzar los ríos. Verdaz es que sus viajes duraron al principio el doble que con carros tirados por bueyes. "Pero como primer experimento mereció formar parte de la historia de la colonización de la Patagonia", escribe Skottsberg en su libro "The Wilds of Patagonia". En su estancia "La Federica" comenzó en 1919 mi período de aprendizaje patagónico. Su administrador era Juan Mackepkrang, el hermano de Charly Mackepkrang, que a su vez era administrador de la estancia "Rio Baker", sobre la que hableremos más tarde.

LOS ADMINISTRADORES DE LAS ESTANCIAS ALEMANAS

Al sur del lago Buenos Aires, cerca de los lagos Dosadas, Pueyredón y Chilo, la firma Hobbs y Cia fundó junto con Mauricio Braun, Rodolfo Stubenrauch y el renombrado Lucas Bridges, un completo pastoril, cuyos campos principales, de 300 leguas cuadradas, casi tan grande como la isla de Creta, están situados en el tramo chileno del río Baker. El administrador general y el gerente comercial en San Julián fue el comerciante y fabricante de carros Hugo Thiess-Kubaseck, quien ocupó

Así se viajaba en automóvil en los tiempos evocados. Acompañando al volante, el señor Mackepkrang.



en la administración de las estancias a tres alemanes: Max Wlotzka en el Lago Posadas, Charly Mackepang en la del río Baker y Fritz Schwenger, quien luego se independizó, en la del lago Ghio. A este grupo de administradores portoneño don Otto Herzig, al cual apodábamos el "Mylodin" por su fortaleza, que construyó y dirigió su estancia "Lago Pueyrredón", con sus propias manos, por así decir, cerca del Lago Ghio; el suabio don Carlos Kogler administró la estancia "Río Blanco", de modo que toda esa zona estuvo bajo la influencia de los alemanes y aun más cuando Thies-Kubaseck proveyó, con su tropa, las mercaderías necesarias a todas las tabernas y almacenes que estaban entre San Julián y la Cordillera. Siendo contador de la agrupación industrial en el río Baker, inspeccioné este curso en una balsa, para luego enviar la lana en tres días hasta el Pacífico, en vez de llevarla en carretas, viajes que duraban semanas, hasta San Julián. Lucas Bridges, basándose en mi informe, ideó ese plan, y llevó durante muchos años la dirección de este transporte.

En San Julián el activo comerciante Juan Müller fundó la Compañía Argentina del Sur, durante la primera guerra mundial, cuyas sucursales fueron construidas a través del territorio de Santa Cruz. Aquí debemos hacer mención también al alemán, procedente de Tsingtau, don

Sevedino Amelung, quien fundó en Puerto Deseado su taller "El Volcan", en el cual fabricó las prensas de lana que hoy se utilizan no sólo en la Patagonia sino en toda la República Argentina. Nuevamente sobre el Río Deseado, en Las Heras, se establecieron los alemanes Ernesto Romberg y Arturo Lehmann, que antiguamente habían vivido en las cercanías de Caleta Oliva.

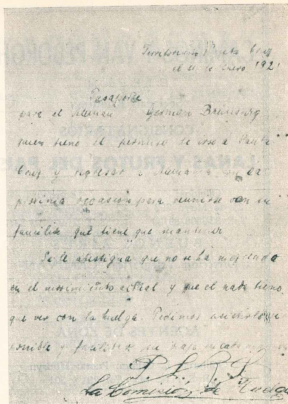
MALTZAHN Y MARSHALL

No quisiera dejar de mencionar a los hombres que asumieron la parte directiva de grandes estancias, así como la organización y el desarrollo de la economía patagónica. Así debemos nombrar al Barón von Maltzahn y al Barón von Marshall. Maltzahn fue al principio encargado de la estancia "San Gregorio" y llegó a ser conocido por haber reprimido con su actitud enérgica una huelga durante la temporada chilena de trabajo; luego se hizo cargo de la estancia modelo "Uspallata" en Mendoza; más tarde fue como director de la sociedad rural chilena "Río Cisne" al Sur de la República de Chile, donde lo sorprendió la muerte. Marshall llegó a estas tierras junto conmigo en 1919 en el vapor holandés "Grisia"; II-gó a ser, me-

dante su propio esfuerzo, Inspector de diez estancias de la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia. Al regresar a Alemania por cuestiones de familia, falleció durante la segunda guerra mundial. Finalmente recordemos al hombre que durante décadas viajó por la Patagonia, es el Sr. Enrique Eggers, quien personifica la auténtica tradición del hombre de campo de esta zona, siempre activo e infatigable trabajador, alegre y dispuesto a ofrecer una serie de fuertes tragos patagónicos para acompañar el comabido asado.

MAURICIO BRAUN

No podría cerrar esta rápida visión sobre la contribución alemana al desarrollo económico de la Patagonia, sin hacer mención de un hombre cuyo nombre está íntimamente unido a la historia de esta región: es don Mauricio Braun. Fue el fundador de la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia, que se extendió por toda la Patagonia Argentina, y del Banco de Punta Arenas, cuyas filiales en los puertos del este patagónico llegaron a ser un fuerte campo de fuerza económica, cuyos impulsos vitales llegaron hasta las zonas más aparta-



Facsimil del pasaporte que la comisión de huelga le extendió al autor de esta nota. El documento fue redactado por el señor Braunsig.



Vista de los campos de la estancia "La Federica" sobre el lago San Martín.



Once

das. Estableció la navegación y la equipó con modernos buques a vapor, aspiró y alcanzó a incrementar la cría de ovejas, el mejoramiento de la lana y la nobleza de las razas. Debemos decir que logró hacer de la Patagonia lo que ella es hoy día.

Este hombre alto, cultivado, distinguido interior y exteriormente, de un aristócrata de la economía, que conciente de su fuerza, con visión comercial y comprensión social supo adelantarse a las necesidades de la gente de ese entonces.

Durante muchos años, mi amigo patagónico Otto Hirsch, recientemente fallecido, viajó como Inspector de la Importadora y Exportadora a lo largo de toda la costa oriental patagónica, activo y trabajador, para llegar a ocupar el alto cargo de Director Comercial de la misma aquí en Buenos Aires, junto con su colega Carlos Holzer. A él le deben agradecimiento Comodoro Rivadavia por la fundación de la Sociedad Rural y la construcción de una comisaría y Santa Cruz por la donación de un hospital.

PLUESCHOW Y PAGELS

Debemos prescindir de mencionar aquí el aporte de los científicos alemanes, que vinieron a investigar el desarrollo económico de la Patagonia, ya que el tema es muy extenso como para ser resumido en pocas líneas. Quiero recordar empero a dos hombres cuyos nombres están también íntimamente unidos a esta zona sureña y que pertenecieron a la vieja Marina Real Alemana; el teniente

CAMINOS Y VAN PEBORGH

C. I. F. y de M.

Sociedad Anónima

CONSIGNATARIOS

LANAS Y FRUTOS DEL PAIS

Oficinas:
25 de Mayo 252
T. E. 33-9908/09,00

Estrada:
Herrera 2412
T. E. 21-9721 y 2377

BUENOS AIRES

Dirección Telefónica "CAMIVAN"

★

AGENTES DE ZONA

Guillermo L. Grimm: Puerto Madryn
R. S. P. 145 - Tel. 201 y 301

★

Salmérón F. Fernández: Comodoro Rivadavia,
Casilla 393, Tel. 154

★

Eduardo Brook: Pto. Deseado, Casilla 141, Tel. 157

★

Arcal y González Rúa: San Julián, Casilla 83
Tel. 88

★

Oficina Comercial Harris S.R.L.: Santa Cruz,
Casilla 8, Tel. 1

★

Ariel Galvarini: Casilla 49, Tel. 7
Río Grande - Tierra del Fuego

★

Oficina en Río Gallegos

CAMINOS Y VAN PEBORGH

Casilla 26 - Tel. 45



Aspecto de la cenera del Milán, en Última Esperanza, Chile.

te de navio Günther Plüschow y el contramaestre Juan Pagels.

Plüschow, el aviador de Tsingtau, cruzó en 1927 el Océano Atlántico en un pequeño cutter y llegó a Tierra del Fuego, desde donde sobrevoló la Cordillera de Darwin en un Heinkel desmontable, reconociendo y fotografiando a vista de pájaro los hasta entonces desconocidos hielos continentales patagónicos. De vez en cuando regresó a Alemania para reunir fondos con su libro "Condor de Plata sobre la Tierra del Fuego", a fin de realizar una segunda expedición. En 1931 sobrevoló nuevamente el sur de la Patagonia y aterrizó en noviembre, confundido por un espejismo: en vez de aterrizar en las cercanías del Lago Argentino, se estrelló con su frágil avión, muriendo junto con su mecánico Dreihöf.

Juan Pagels, que tomó parte en 1896 en la guerra de los Boxer en China, llegó a ser muy conocido en Punta Arenas por sus extravagantes viajes en todas las direcciones por los canales fueguinos. Fue él también quien en la primera Guerra Mundial, después de la batalla en las islas Falkland, ocultó durante semanas al pequeño crucero Dresden, bajo las órdenes del Capitán Lüdtke; él proporcionó también el abastecimiento necesario de carbón para que el Dresden pudiera escaparse hacia el norte. Uno de los ingleses le ofreció una recompensa de £ 10.000 si denunciaba el lugar donde estaba el Dresden, a lo cual Pagels se rehusó riendo. En sus años de juventud realizó frecuentes expediciones científicas por la Patagonia.

Así llegamos a final de esta búsqueda con la cual nos habíamos propuesto seguir la huella de los alemanes a través de la Patagonia.

Búsqueda a través de recuerdos que están situados 80 años atrás, pero que pertenecen a mis más bellas visiones de la vida de mar y de campo. Puede haber quedado libre algún espacio, de modo que quien desee, puede ampliarlo y completarlo con sólo sacar de cajas y arcas los recuerdos de familias patagónicas, para así mostrarlos a los jóvenes de qué clase fueron sus mayores: fuertes, rollizos, constantes, encarnizados en el trabajo, lacónicos en el habla, sin muchas palabras para relatar lo realizado, silenciosos pero grandes e imponentes en su simplicidad. Grandes e imponentes como la tierra que ellos colonizaron: LA PATAGONIA.

BIBLIOGRAFIA

- 1) Dr. Armando Braun Menéndez: "El aporte alemán al progreso de la Patagonia". Conferencia pronunciada



Otro aspecto de la estación "La Federica".

por el autor en la Institución Argentino-Germana. Buenos Aires, 1° de octubre de 1960.

- 2) El Club Alemán de Buenos Aires: "Historia de la actividad alemana en la Argentina", Cap. VII 1) La conquista de la Patagonia.
- 3) Capitán de Corbeta retirado Germán Brunnschweiler 1928,
 - a) "Patagonia, la tierra desconocida", Volksbundkalendar 1928,
 - b) "Siguiendo a la tropilla", 1929,
 - c) "En la senda patagónica", 1930,
 - d) "A través de los Andes". Un viaje por río. Volksbundkal, 1931,
 - e) "Caminos patagónicos", Phoenix, 1932,
 - f) "Patagonia, su paisaje, su colonización y su tránsito". Conferencia pronunciada en la Asociación Científica Argentino-Germana, 1937.

Estación Lago Gho, de Hobbs y Cia. Los socios del señor Hobbs eran los señores Isaac Bridges, de Tierra del Fuego y Rodolfo Stabenrath, de Punta Arenas.



"ACONCAGUA"

Compañía Sudamericana de Seguros S.A.

Lavalle 348 BUENOS AIRES T.E. 32-9481/9485

OPERA EN:

VIDA

INCENDIO

PERDIDA DE BENEFICIOS

ACCIDENTES DEL TRABAJO

ESTATUTO DEL PEON

ACCIDENTES PERSONALES

TRANSPORTES

AUTOMOVILES

CRISTALES

ROBO

GANADO

RESPONSABILIDAD CIVIL

FIDELIDAD DE EMPLEADOS

RIESGOS VARIOS

GRANIZO

AERONAVEGACION

DIRECTORIO

PRESIDENTE: Sr. Alejandro Braun Menéndez; VICEPRESIDENTE: Dr. Juan C. Pinasco; SECRETARIO: Sr. Francisco Orozco; TESORERO: Dr. Carlos A. Menéndez Bahety; VOCALES: Sr. Arturo A. Bullrich; Sr. Juan J. Camino; Dr. José L. Cantilo; Sr. Jorge Ori; Dr. Alberto N. Dodero; Dr. Ciriaco Hileret; Sr. José A. Lackey; Sr. Fernando J. Menéndez Bahety; Dr. Juan C. Neuguef; Sr. Otto Tolderlund; SUPLENENTES: Dr. Oscar Braun Menéndez; Ing. Eduardo Escanasy; Sr. Eduardo J. Morgan; Dr. Alfredo D. Olaschea; SINDICO TITULAR: Sr. Julio A. Fernández Lacasas; SINDICO SUPLENTE: Sr. Alfredo Peralta Ramos; GERENTE GENERAL: Dr. Luis F. Orozco.

PETROLEO y CARBON

Visitó Río Turbio y Comodoro Rivadavia el Presidente Dr. Illia

DOS importantes centros de producción energética ha visitado el Presidente de la Nación Dr. Arturo Illia: Río Turbio, en la Provincia de Santa Cruz, y Comodoro Rivadavia, en Chubut. Le llevó a ambos sectores petrolíferos el deseo de impulsarse de la labor petrolera y carbonífera que en ellos se cumple.

En la ciudad del puerto, estuvo el 13 de diciembre, aniversario del fausto suceso ocurrido allí en 1907 cuando los técnicos de la Dirección de Minas hallaron, en vez del agua que buscaban, un prodigioso reservorio de combustibles. A su respecto habló al país el primer magistrado, pronunciando el discurso que reproducimos en más adelante.

La visita a Río Turbio sirvió para que el Dr. Illia tomara contacto con autoridades técnicas, empleadas y obreros de aquella cuenca carbonífera, cuyo desenvolvimiento observó detalladamente en el decurso de las galerías subterráneas.

EL VIAJE AL SUR

El Presidente de la Nación viajó a la Patagonia en compañía de su esposa doña Silvia Marorell de Illia, del Presidente de Yacimientos Petrolíferos Fiscales doctor Facundo Suárez y miembros de su comitiva.

A las 10 del día 12 llegó a Comodoro Rivadavia, donde a su paso, le presentaron su saludo el Gobernador del Chubut, don Roque González, el Vice-Gobernador, Sr. Attilio O. Vidigone, los ministros de Gobierno, de Economía y de Asuntos Sociales, Sr. Schneider, Armoldi y Saiz, respectivamente, y el Intendente Municipal, don Juan Carlos Altruna.

A las 11 el Presidente y su comitiva tomaron ubicación en el avión "Independencia" que los condujo a Río Turbio, adonde aterrizaron a las 14.25.

EN LA CUENCA CARBONIFERA

En Río Turbio el Dr. Illia fue recibido por el Presidente de Yacimientos Carboníferos Fiscales, Dr. Aurelio Polanco, miembros del Directorio y otros funcionarios de este organismo.

Concurrió expresamente a saludarlo el Gobernador de Santa Cruz, Dr. Rodolfo Juan Martinovich, acompañado por sus colaboradores. Igualmente asistió el Vice-Gobernador don Cristóbal Varela, quien se hizo presente con un número de legisladores, intendentes municipales y funcionarios.

El Presidente almorzó en la residencia del administrador del Yacimiento, ingeniero Francisco Marorell, con un grupo íntimo.

En la tarde, el Dr. Illia, visitó la zona de explotación acerea de la Ing. Edo. Zoccali. Este expresó que, en una concisa exposición, tiende a lo largo de 37 kms., en un ancho de cuatro kilómetros, explotando las reservas en 450 millones de toneladas.

El Dr. Illia penetró en una de las galerías, por unos 1.500 metros aproximadamente, imponiéndose del laboreo que se efectúa en su interior.

La visita del Presidente se extendió a la planta depuradora de carbón, que lleva el nombre de "Ing. José Balaguala", a la central eléctrica, instalaciones de la Gendarmería Nacional, hospital, etc.

DECLARACIONES

Una detenida conversación mantuvo el Presidente con algunos periodistas chilenos, que fueron a saludarlo. Conversaron sobre la Organización de los Estados Americanos, la Antártida, las Islas Malvinas, sobre una posible visita a Chile y acerca del "libre acceso de la mano de obra chilena para trabajos en la riqueza argentina".

Respecto a este punto, dijo el Presidente:

"Desde que nos hemos constituido como Nación, hemos recibido a toda la inmigración útil en nuestro país, de acuerdo con nuestra propia Constitución, que dispone que nuestro territorio debe albergar a todos los hombres del mundo de buena voluntad, que quieran acompañarnos. En este sentido, recibimos muy complacidos la inmigración y la ayuda de nuestros vecinos, sobre todo la de los chilenos, paraguayos, bolivianos y uruguayos. De manera que el único deseo que tenemos es que la inmigración y la colaboración chilena en la Patagonia surta los más eficientes frutos, de modo que podamos tomar todas las disposiciones para que esta ayuda y colaboración de nuestros amigos chilenos que vienen a la Patagonia puedan hacerse efectivas y estar en las mejores relaciones posibles, tratar de arbitrar los medios para que el trabajo de todos en la Patagonia pueda tener un sentido constructivo y social para que sirva como afirmación de su progreso y para que todos sus habitantes e incluso los inmigrantes chilenos puedan vivir dentro de nuestro territorio de la mejor manera posible".

AGASAJOS AL PRESIDENTE

El Dr. Illia y su comitiva fueron agasajados con una cena en el Casino Hotel. Terminada la comida, el Presidente fue invitado a concurrir al Club Y.C.F., donde se procedió a la coronación de

En la Intendencia Municipal, junto al jefe de la comuna señor Altruna, que le hizo entrega de las llaves de la Ciudad, el Dr. Illia suscribe un mensaje para la población.

El Dr. Illia, el escribano González (en el centro) y el Dr. Facundo Suárez, se dirigen al centro de la ciudad en automóvil.

la Reina del Carbón. La esposa del Presidente, Sra. Silvia Marorell tuvo a su cargo el cometido de colocar la banda y la corona sumo honorífica al señor Raquel Martínez.

En la mañana siguiente, el Dr. Illia, con su comitiva, partió en el "Independencia" con destino a Comodoro Rivadavia. En el Aeropuerto de Río Turbio, fue despedido por el Presidente, directores y técnicos de Yacimientos Carboníferos Fiscales, que le hicieron obsequio de una cordial despedida.

El Gobernador de Santa Cruz viajó en el avión de la Provincia con igual destino, para asistir a los actos organizados en celebración del Día del Petróleo.

DECLARACIONES SOBRE RIO TURBIO

Ya de regreso a Comodoro Rivadavia—donde llegó al mediodía del 13—el Presidente de la Nación sintió así sus impresiones con relación a Río Turbio, en suela de perlas:

"Mi visita a Río Turbio es un hecho afirmativo porque he podido referencias personales, aunque ya tenía, por supuesto, algunas de los empresarios, de las grandes posibilidades que tienen los yacimientos de Río Turbio para aumentar su capacidad de producción y de poder, en algunos casos, sustituir otros combustibles en el país para evitar la importación de carbón y así ser una fuente energética de gran importancia. De manera que aquello va a ser con seguridad un establecimiento de primerísima importancia en la producción de energía en el país. Además, creo que va a ser Río Turbio, una gran ciudad."

"Estamos dando a todas las fuentes energéticas su mayor desenvolvimiento. También a Río Turbio ya le habíamos precedido la necesidad de que aumentase su producción y la seguridad de la misma. Después, Warbur, en fin, aumentó considerablemente su producción y que todo esto puede ser fácilmente colocable en nuestro país para evitar importaciones."

"Además, deseo de la planificación que se realiza, y adaptando, en la medida necesaria, los nuevos establecimientos, incluso los que se están haciendo para el desarrollo del carbón de Río Turbio. Todo eso posibilita la gran expansión de Río Turbio."

"Usados ahora que algunas veces en el país se ha discutido si el rollo de Río Turbio es o no de calidad, si tiene o no calorías suficientes para ser empleado en determinadas oportunidades. Y yo sabemos bien que podemos emplear las distintas clases de carbón que produce e incluso ser empleados de una manera muy amplia en el país. Y es necesario que produzca más porque las fuentes de consumo son muy grandes."

CON REFERENCIA AL TRANSPORTE DIJO

"Este es otro de los problemas que se han estudiado. Y como sobre todo el transporte marítimo es su transporte que concierne más el precio del carbón de Río Turbio, está estudiando la posibilidad de un puerto necesario para facilitar su traslado. Como Yacimientos Petrolíferos Fiscales, también tiene cerca de Río Gallegos yacimientos petrolíferos y Gas. Este Estado también puede tener una necesidad del mismo puerto, es probable, y será así, que entre Yacimientos Petrolíferos Fiscales y Yacimientos Carboníferos Fiscales, conjuntamente, construyan un puerto para poder facilitar los embarques de esa producción."

BIENVENIDA

En Comodoro Rivadavia fue recibido el Presidente por el Gobernador del Chubut, el Presidente de Yacimientos Petrolíferos Fiscales, el Cte. de las Fuerzas Militares de la zona, funcionarios y vecinos.

El Dr. Illia, se trasladó a la Municipalidad, donde pronunció un discurso el Intendente Sr. Aluna, quien se refirió a problemas locales.

DIVERSAS CEREMONIAS

El Presidente fue invitado al Santa Lucía Golf Club, donde se hizo entrega de diplomas y medallas al personal que cumple sus labores de plaza con el P.F., luego se trasladó al campo Saavedra, en el Estadio de Y.P.F., se efectuó en la tarde la elección y coronación de la Reina del Carbón. Resultados resultó la señorita Norma Esther Pattillo, de los yacimientos de la Provincia de Santa Cruz. La esposa del Dr. Illia coronó a la juvenil reina, entregándole entre aplausos los atributos correspondientes.

TEMAS ECONOMICOS

En el Federal Huerzo, el Dr. Illia recibió al Presidente de la Federación de Cámaras de Comercio, Industria y Producción del Chubut, acompañado por la Cámara de Comercio de Comodoro Rivadavia, conversando sobre problemas de la zona.

En el mismo chalet, el Presidente conversó con el Dr. Facundo Suárez, el Ing. Eschobar, J. Pérez y el Ing. Juan Sábato, acerca de problemas del petróleo y sus derivados.

OPINIONES SOBRE PROBLEMAS

Al concretar sus impresiones a las periodistas en la atingeante, el Dr. Illia expresó:

"Así como tengo la absoluta seguridad de que el país va a seguir progresivamente evolucionando de manera favorable, también veo en cada vez que llego a Comodoro Rivadavia, esta importante ciudad, con satisfacción, el progresivo mejoramiento de la situación."

"En la oportunidad que me ha dado de estar en el país, conversando con algunos presidentes de Comodoro Rivadavia, y aun cuando fui candidato a presidente, el problema de la provisión de agua en esta ciudad y alrededores creo que está visto de solución. Pienso que en un año más se podrá terminar el acueducto que va a proveerles agua. Eso va a ser una satisfacción bastante importante para el pueblo de Comodoro Rivadavia. El otro problema de Comodoro Rivadavia lo habíamos visto con anterioridad y también ahora lo volvimos a examinar en el puerto, que es el de tantos otros puertos en la zona patagónica. Indudablemente esto está ya en vías de estudio para realizar las primeras obras con el fin de mejorar el puerto de Comodoro, porque en el plan de obras públicas del año 1965 se han incorporado parteras para estas fines. He visto con gran satisfacción, como Comodoro, que de alguna manera está constituyendo los orígenes de nuestra riqueza petrolera, vuelve otra vez a tener en manos de Y.P.F., un papel de primera magnitud en la conducción de la política petrolera argentina."

"Indudablemente, uno de sus centros fundamentales es Comodoro Rivadavia. La gente de Y.P.F., vive, como en sus mejores tiempos, a tratar de reactivar esta importante industria. Los otros aspectos generales de Comodoro Rivadavia, estéticos, de edificación, educacionales y de salud, también veo que el pueblo está trabajando decididamente para poder lograr una solución favorable. En general, tengo la mejor impresión de que esto, es una ciudad que va a seguir mejorando decididamente hacia adelante."

"En la visita que me efectuaron que me hizo conocer a sus señores gobernadores de las distintas provincias patagónicas, me informaron que habían programado un plan de realizaciones. Se afirmó una política de coordinación entre todos los gobiernos provinciales, el gobierno nacional y, a su vez, todas las empresas misioneras que actúan en la Patagonia. También me informaron que existe un gran plan de reactivación de la Patagonia. Hablamos de las obras de Río Colorado, que ya he empezado el Gobierno de la Provincia de Pampa a realizar en la zona de Río Colorado y de los festivos al río. Hemos hablado del río Negro, sobre la necesidad de que toda la zona del Coniaco fuera desarrollada en toda su extensión en la Provincia del Chubut, al radiológico, a la explotación del aprovechamiento de todos sus recursos, como el Limay, el Neuquén y el propio río Negro".

El Presidente de la República en compañía del Gobernador del Chubut, autoridades militares y funcionarios en el aeropuerto de Comodoro Rivadavia.





Monsieur Bonasia, Vicario General Centrese, y Monsiñor Pedro Passino, Vicario General de la Diócesis Comodoro.

El Dr. Illia descubre una placa recordatoria de su visita en el chalet del Club Ing. Haergo.

ASUNTOS REALES

"Aquí, en la gobernación del Chubut, se habló del aprovechamiento del desarrollo del proyecto del valle inferior del río Chubut hídrico, a fin de darle agua a Puerto Madryn. Se habló inmediatamente sobre Sierra Grande y sobre todos los aspectos de la zona y ya hemos hablado algo sobre Río Turbio y en cuanto a los proyectos de desarrollo en favor de estos grandes planes de Y.P.F. y G. del Estado. Tenemos un convenio acuerdo, incluso programado para trabajar decididamente en todos estos aspectos que concierne para trabajar decididamente en estos roles que pueden ser en la Patagonia. Estamos pensando en cosas roles que pueden ser y encarar. Algunos de los proyectos tienen verdadera importancia y urgencia. Estamos absolutamente seguros de que, terminados los proyectos, vamos a conseguir la financiación porque todos estos proyectos significan indubitablemente creación de riqueza de tal magnitud que van a poder hacerse cargo estos mismos productores de los servicios de amortización e interés de las inversiones que se realicen".

PROGRAMACION

"La Patagonia ha sido recorrida por todos aquellos funcionarios encargados de sus respectivas especialidades. Todo esto va a ser incluido en una programación de la Patagonia como ya lo han hecho anteriormente otros gobiernos y nosotros estamos dispuestos a perseguirlo con una gran decisión y tratando de racionalizar de la mejor manera posible nuestros esfuerzos para que den sus frutos cuanto antes.

"Lo mismo les puedo decir en materia de comunicaciones con respecto a la importancia que le estamos dando a la ruta 3 para ver si podemos proseguirla inmediatamente".

"Se está estudiando asimismo, la necesidad no sólo de

hacer los caminos longitudinales sino también transversales para descongestionar algunos ramales ferroviarios. De esta manera ustedes podrán intercambiar sus productos con mayor facilidad y llevarlos a los puertos de embarque del interior del país.

"Nosotros tenemos la seguridad de que contamos en la Patagonia con un material humano, decidido, que nos ayudará a que todos estos programas puedan hacerse efectivos".

EN PETROQUIMICA

El lunes 14 el Presidente visitó los talleres centrales de Y.P.F. el fiscal del Sindicato Unido de Petroleros del Estado—donde conversó con varios dirigentes, en especial con el Sr. Juan Posas, Secretario General de la filial—tratando principalmente respecto a la construcción de viviendas para el personal petrolero.

Posteriormente el Dr. Illia, se trasladó a las instalaciones de Petroquímica, donde funcionan la fábrica de cemento, talleres de mecánica general, una refinería de petróleo y una fábrica de benzona. Fue recibido al final, por el Ing. Eloy Gandolfo, Gerente General. Posteriormente, asistió el Presidente a la ceremonia de entrega de medallas de oro al personal que ha cumplido treinta años de labor en la empresa.

El Dr. Illia visitó detenidamente la Universidad de la Patagonia, de cuyo desarrollo fue impuesto con precisión.

REGRESO A LA CAPITAL

Al mediodía, el presidente con su esposa y miembros de su comitiva, se trasladó al Aeropuerto de Comodoro Rivadavia, tomando ubicación en un Caravelle de Aerolíneas Argentinas, que a las 14.07 aterrizó en el Aeropuerto de la Ciudad de Buenos Aires. Antes de partir el Dr. Illia expresó: "Me voy contento, porque he incorporado nuevos conocimientos. Y me voy emocionado, por el reconocimiento que se me dispensa".

COMPRESION DE LA PATAGONIA

CONSIDERAMOS una necesidad, en la cual enraza el concepto de lo justo, y una conveniencia, de la más positiva significación nacional, que es e imperiosa el conocimiento profundo y amplio de lo que es e imperiosa la Patagonia, para entenderla y adecuar a esa comprensión las iniciativas y determinaciones trascendentes, que hacen al gobierno de lo regional y de la República.

La vasta y multiforme región que se extiende del río Colorado al Sur, es distinta, en lo somático y en la intimidad, al resto del país. Es diferente en su clima y en su hidrografía, en su clima y en su suelo, en la particularidad de su producción pecuaria y en la variedad y abundancia de sus minerales. Con puertos naturales que se suceden a lo largo de su costa atlántica, la matizada de lagos y bosques la parte cordillerana, con su sector mediterráneo que evoluciona de leves cuchillas a zonas abruptas, o del llano breve a la formación de las mesetas que se escalonan hacia el poniente, no admite parangones.

Para formarse una idea clara de lo que es y elaborar un concepto acertado de su situación hay que andar por ella, trasladarse de uno a otro de sus centros urbanos, generalmente de características definidas, superando las distancias, adentrándose en el espíritu magnífico y en los propósitos constructivos de sus pobladores, rurales y urbanos, profundamente apegados al destino de la Patagonia. Es preciso ver atentamente, informarse de un modo exhaustivo acerca de los puntos de mayor interés y escuchar a la gente de larga radicación que tiene dominio de las cuestiones inherentes al trabajo, a la producción y a las condiciones de vida.

El hombre sureño suele ser parco en el decir, desbordando en sus palabras la seriedad mental, la honestidad de miras y la elevación del pensamiento. Expresa lo que sabe en profundidad y calla acerca de los temas que no domina. Hablan por su boca las experiencias atisadas, que pone a contribución para que nadie, en siguiéndole con precisión, llegue a equivocarse sustancialmente. Su noble idealismo embellece la expresión del pensamiento. Sabe que no es fácilmente accesible la esencia de la verdad y contribuye lealmente para que se la penetre.

No siempre se habla del Sur con propiedad, a veces porque gustan las improvisaciones ligeras y otras por la tendencia a impresionar. Suelen mencionarse detalles que no hacen al fondo de ninguna cuestión, perdiéndose tiempo en un ensayo estéril de alentar la imagen real de la Patagonia. También suele acomodarse sin contemplar suficientemente los problemas regionales cuando no se cae en las omisiones.

De esos males, que son serios, salvarán el contacto con el sur, el estudio de su temática saliente, las constataciones de los hechos fatigosamente acumulados y la reflexión acerca de lo que más conviene hacer.

Históricamente, ha avanzado la Patagonia a través de referencias que distorsionan su realidad. Algunos, de tarde en tarde, la vieron tal como es e emprendieron en su favor las obras que determinaron saltos impresionantes en su evolución. Estos aciertos, que confluyen al progreso nacional, fueron obra del conocimiento; los errores son consecuencia del no saber.

El día en que se haya conseguido que a la Patagonia se le comprenda, viéndose con nitidez cual puede ser su prolejo de lo más vigoroso de un destino que se mantiene en expectativa.




CHAPA CANALETA DE ALEACION KAISER ALUMINIO

La chapa canalleta de aleación cubre todas las necesidades en materia de reparo y protección... y es mucho más liviana, tanto por su peso como por su precio! Se coloca más fácilmente y no requiere estructuras costosas.

- IDEAL PARA GALPONES, TINGLADOS, CARAJES, COBERTIZAS, HANGARES, etc.
- NO SE CORROE NI OXIDA.
- REFLEJA EL 80% DE LOS RAYOS SOLARES.
- NO REQUIERE PINTURA NI MANTENIMIENTO.
- ES TOTALMENTE RECUPERABLE.

S.A. IMPORTADORA Y EXPORTADORA DE LA PATAGONIA S.A. Roque Sáenz Peña 547 - Tel.: 33-0503


¡acepta cualquier trato y es MAS ECONOMICA!



Agencia Y. P. F. en 28 de Noviembre
de MANUEL GARCIA GARCIA
con revendedor en Puente Blanco

ORGANIZADOS PARA ATENDER SU VEHICULO

Productos de Y.P.F. - Productos de calidad



LA ASEVERO EL PRESIDENTE
EN COMODORO RIVADAVIA

Discurso pronunciado en el Día
del Petróleo por el Doctor Illia

UNA RESPONSABILIDAD COMUN: LA PROMOCION DE LA PATAGONIA

ARGENTINAS Y ARGENTINOS:

Con motivo de celebrarse este importante acontecimiento del Día del Petróleo, que tanto significa para la economía nacional, hemos venido a este lugar a participar de los festejos con la conciencia y la responsabilidad plena de que era nuestro deber compartir regocijos, luchas, deberes y vicisitudes. Lo hemos hecho también para decirles en un análisis sereno de los acontecimientos que la República puede tener la seguridad de que, encajonada constitucionalmente y cumpliendo las normas y disposiciones legales, estará en las mejores condiciones para proseguir un efectivo progreso y para contar con el apoyo necesario que tanto necesita para cumplir con su destino.

He tenido oportunidad de visitar los yacimientos de Río Turbio y esta zona de la Patagonia, pudiendo comprobar que son sobresalientes las posibilidades que tienen estas regiones australes para integrar este esfuerzo de recuperación del país.

LOS PIONEROS

"Sería imposible hablar de la Patagonia sin recordar a todos los esforzados luchadores que en una u otra forma, a través de tantos años, han ido incorporando esta zona, de una manera decisiva, al resto del país. Fueron esos los pioneros, con una decisión que les daba su fe en el futuro; el deseo de llevar su misión de rescate espiritual y moral, los primeros que se aventuraron para sembrar

la semilla de la civilización cristiana que, en definitiva, es una de las bases fundamentales que nadie debe olvidar, y que constituye el punto sustancial de la armonía y del afianzamiento de la República.

"También fueron los hombres de las fuerzas armadas que llegaron a estas regiones en misión de civilización y de defensa de la soberanía nacional. Luego, vinieron los técnicos para tratar de impulsar la economía de estos lugares.

EL GENERAL MOSCONI

"Y si he de hacer un nombre de entre los tantos que han contribuido a la historia de la Patagonia, como resumen del día que conmemoramos, no puedo dejar de mencionar al general Mosconi como un propulsor, cuyas enseñanzas, decisiones, fe y voluntad hicieron posible en gran parte que hoy el presidente de YPF haya podido anunciar el estado progresista de este importante organismo.

"Hace pocos días tuve oportunidad de recibir a los gobernadores de las provincias patagónicas que se habían reunido para intercambiar sus puntos de vista y coordinar su acción, con el propósito de ser más útiles al progreso de esta importante región. De la misma manera en que se reunieron los señores gobernadores, lo han hecho los presidentes de estos organismos tan importantes, dependientes del gobierno nacional: YPF, Gas del Estado, Yacimientos Carboníferos Fiscales y Agua y Energía, a

fin de complementar los planes trazados con inteligencia, con responsabilidad, para que, terminados los proyectos necesarios e indispensables, de consuno todos trabajemos por objetivos previamente delineados.

RESPONSABILIDAD COMUN

"El gobierno nacional ha sido sensible y ha estado de acuerdo con esta acción que se va desarrollando. El desarrollo de un pueblo, su desenvolvimiento, el progreso material no pueden ser realizados si previamente no se afianza el país, si no se coordina su acción hacia una finalidad y un objetivo claro.

"Por esa razón los hombres de esta región, que debemos pensar que en el trazado de estos planes todos tenemos una responsabilidad y todos debemos contribuir con fe y decisión a esta racionalización indispensable, que es la que puede hacer marchar al país y es la que puede promover el progreso de la Patagonia.

"No deseo, por lo tanto, que aparezca el presidente de la Nación o el gobierno dando la impresión de que su propio dinamismo cubre la responsabilidad del país. No deseo que se piense que por medio de la propaganda o por cualquier otro sistema espectacular destinado a destacar la labor de un hombre por más alta que sea su jerarquía, que el que marcha es el presidente de la Nación. Lo que me interesa es que camine la Nación, que marchen todos los hombres de este país.

PREOCUPACIONES PATAGONICAS

"Hemos intercambiado ideas, hablamos de la racionalización, del aprovechamiento de los ríos de la Patagonia, como el Colorado, el Limay, el Negro, el Chubut o el Santa Cruz, todos tan importantes. Se han estudiado las posibilidades de su potencial hidráulico, que es de ilimitada magnitud, y el aprovechamiento de sus aguas para el riego de vastas zonas, con lo que se contribuirá indudablemente al afianzamiento económico y político de la Patagonia.

"Tengan ustedes la seguridad que si alguna vez hacemos comparaciones, jamás vamos a caer en la polémica estéril que nada significa, sino que lucharemos decididamente por la comprensión y por el diálogo permanente con todos nuestros conciudadanos. Es necesario no dilucidar el esfuerzo nacional. Cuenta mucho hacer una inversión y le cuesta a todo el país. Y, en definitiva, nosotros no somos más que administradores de la cosa pública, de la contribución que hacen todos ustedes. No manejamos nuestro propio dinero, sino el de la Nación y entonces debemos tener la suficiente solvencia moral para que todas esas inversiones sean realizadas con un sentido real y práctico.

"Si los planes en estudio no se han terminado totalmente, si se demora el resultado final de las inversiones realizadas, estamos malogrando el esfuerzo nacional, por



El Presidente de la Nación Dr. Illia en el momento de dirigir un mensaje al pueblo argentino desde Comodoro Rivadavia sobre el Día del Petróleo.

que el crédito que ellas debían dar, en lugar de obtenerse a corto plazo, se obtendrá en un lapso muy prolongado o no se obtendrá nunca.

"Por eso, con respecto a la Patagonia, es mi deseo terminar con todas las obras que se han comenzado. Y para el año 1965 tendremos terminado un caro proyecto para los hombres de la Patagonia, sobre todo para los de Neuquén y Río Negro: las obras del Chocón y Sierras Coloradas. De inmediato hemos de buscar la financiación que ha sido ya anticipadamente violada para comenzar cuanto antes estas importantísimas obras.

"En cuanto a la zona de Chubut, vamos a terminar con el dique Florentino Ameghino, la instalación de la usina hidroeléctrica y trataremos de comenzar de inmediato las obras de riego necesarias. Llevaremos agua a Puerto Man

(Continúa en la pág. 45)

tome
cerveza

Quilmes

imperial

ESPECIAL
DE LUJO

la
chica
más
rica

RECIPRO

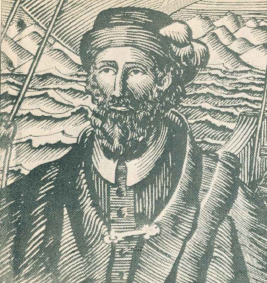
Dieciocho

COLISEO

EMPRESA DE ESPECTACULOS DEL SUD ARGENTINO

SAN MARTIN 370 COMODORO RIVADAVIA

Diecinueve



Juan Hilarión Lenzi

Triptico Austral

Patagonia, tierra de la esperanza

I. - LO PRETERITO

Pedro Surimont de Camba, primer colonizador español en el extremo sur argentino.

1. Definición

"Tierra del futuro", se ha dicho a través de varias décadas con ánimo de expresar el destino de la Patagonia. "Es la tierra del porvenir nacional", afirmó en 1883 el coronel Luis Jorge Fontana, a la sazón Gobernador del Chubut.

Justificado optimismo, fundado en la clara percepción de perspectivas regionales, condujo a formular el juicio que algunos tuvieron por aventurado y que los hechos sucesivos se encargaron de ratificar. Por su influencia, salubre como toda verdad, fueron aventándose los perniciosos efectos de una leyenda negra que perlinzamente envolvía al Sur. A ella dio pábrico la tan manida frase de "Tierra Maldita", erróneamente atribuida a Carlos R. Darwin (*).

"Es tierra del presente", se afirmó hace poco, cuando ya la valorización positiva trascendía de las estadísticas, que parecieran tornar superflua la aptitud visionaria. Razones hay, y aún sobradas, para tal aserto. Ahí están, proclamándolo, millones de metros cúbicos de petróleo que surgen a borbotones de la oscura entraña del suelo patagónico, millones de kilos de noble textil que entregan al cuidadoso pastor, tenaz e inteligente, millones de ovejas, y millones de cajas de frutas, que llevan en sus pul-

pas, a todas partes, un mensaje de bien, de salud y alegría de los argentinos.

¡Qué enorme el camino recorrido por la concepción dominante de lo que es la Patagonia! Qué inmenso salto se ha dado para pasar de una a otra definición! Es atental que se ha operado. En un ayer lejano está el punto de partida de la justicia que finalmente se le está haciendo. Pero si eso es exacto animismo es cierto que serán los tiempos los dones que ofrecerá a medida que corra el día.

Si, la Patagonia es la tierra de la esperanza, no sólo lo es para sus gentes; también, como siempre, para la Nación.

2. Realidad física

Patagonia es la más extensa región argentina. A lo largo del Atlántico, con el macizo andino por el Oeste, se extiende desde el río Colorado hasta el Canal de Beagle.

La denominación tuvo su origen en San Julián, donde Hernando de Magallanes llamó "patagones" a los nativos. De allí se expandió, con tanta fortuna que, al promediar el siglo XVII, alcanzaba hasta el Cabo de San Antonio, casi a las puertas de Buenos Aires. Con el abondarse del conocimiento, que llevó a establecer con eran distintas las razas indígenas, y por la presión que sobre las ideas vinieron a ejercer los "pampas", se redujo el supuesto y abultado "hábitat" del patagón.

La superficie de la Patagonia ha sido estimada en 786.632 Km², distribuida así según las jurisdicciones políticas y administrativas:

Río Negro, 203.913; Neuquén, 94.078; Chubut, 224.686; Santa Cruz, 243.943; Tierra del Fuego, 20.912. No se incluye, en la extensión de esta última, la correspondiente a la Antártida Argentina e Islas del Atlántico Sur por formar una distinta región del país.

Tan dilatado territorio ofrece, aun con aspectos parciales de mucha diversidad, elementos predominantes que lo caracterizan como una verdadera unidad, diferente dentro de la conformación general de la Argentina.

3. Características

Reostada sobre los Andes, bañada por el Atlántico hacia el cual desciende progresivamente, la Patagonia tiene ríos importantes, como el Colorado, el Neuquén, el Limay, el Senguer, el Negro, el Chubut, el Desagüe, el Santa Cruz, el Gallegos y el Grande, en los que prevalece

(*) El historiador naturalista jamás escribió eso, pero bajo su nombre se difundió el dicho al respecto, como si se le pudiese adscribir al mismo de tanta autoridad para que los males del desmoronamiento fuesen mayores.

Veinte

el curso de poniente a levante. Hay un constante desnivel de oeste a este, más acentuado a medida que se avanza hacia el Sur, el que salta a la vista del viajero en presencia de las mesetas escalonadas, que van disminuyendo como un medio para alcanzar el gran macizo confinante. Identidad específica se observa en la Cordillera, en sus bosques y lagos, aquellos, formados principalmente por lengas y araucarias, cipreses y fircos, alerces y robles, maules y raulis, alcanzan las mayores alturas de esta extensa formación geológica, con relación a su altitud media, como si respondieran a un ansia de prepararse hasta las cumbres; los otros se suceden, a reducidas distancias, a veces como sin solución de continuidad, formando un maravilloso cuadro anatómico hidrográfico, en el cual la belleza singular de los panoramas, profundamente seductores, ensambra con el impresionante desequilibrio de montañas y tierra y la armonía que coincide, a veces en medio a asombrosa brusquedad, el movimiento de las aguas.

Las lluvias abundan en la zona andina, llegando a constituir las más copiosas precipitaciones del país, reduciéndose a mínimos términos en sector marítimo. Una extensa franja central es totalmente árida, desde el río Negro hasta el río Santa Cruz. La tierra vegetal, relativamente abundante en los valles de los grandes ríos y en las vegas que se forman entre serranías y cordilleras, es poca, poquísima, en muy vastos sectores, donde prevalece una vegetación arbustiva muy achaparrada, los pastos son duros y escasos, dominando el colirón entre cantos rodados.

Otra característica, dentro de estas semejanzas: la Cordillera ve reducida progresivamente su altura, de Neuquén a Tierra del Fuego, hasta hundirse en el mar. Entre los cerros cuyos picos alcanzan las altitudes máximas de la región, hay pasos relativamente fáciles para el hombre, mientras que por otros serpentean en zigzag en nuestro territorio que desaguan en el Pacífico. Las vegas prendanías y andinas son magníficas por sus pastos, por su suelo fértil, por sus posibilidades, aprovechadas sólo en proporción reducida.

Prevalecen los vientos fuertes, la escasa humedad ambiente y el frío, que suele ser intenso, aunque fácil de soportar.

4. Descubrimiento

Fue descubierta la Patagonia al buscarse un paso a través del Nuevo Mundo—cuya realidad recién comenzaba a asombrar al hombre— para llegar más prontamente a las islas de las especias olorosas. El primer indicio cartográfico de su existencia fue fruto, y prueba a la vez, del Tercer Viaje de Américo Vespucio. El Viaje de ella ocurrió en el amanecer del siglo XVI, pero es al concluir su segunda década cuando la exploración magallánica cibe hizo sus costas y descubrió el estrecho que lleva su nombre a las Molucas, gesta hispánica que narraron Antonio Pigafetta, Francisco Albo y Maximiliano de Transilvania, tocándole el honor de haber sido el primero en darle término a la cartografía universal.

La presencia documentada de Magallanes en la costa que por él se llamó patagónica comenzó en el actual Golfo Nuevo y se prolongó hasta el cabo de Espíritu Santo, en Tierra del Fuego.

El río Santa Cruz tiene su nombre desde entonces, descubrió por Juan Serrano, capitán de la "Santiago", que entró en él, en avanzadas que ordenó Magallanes desde San Julián—el escenario de sus tremendas justicias— el 3 de mayo de 1520, como el Cabo de Hornos y el Cabo Ynges, que él descubrió el 21 de octubre de aquel mismo año.

5. Exploraciones

Muchas cosas audaces surcaron luego el proceloso mar patagónico. Primero las de la expedición de fray García Jofre de Loaisa, que tuvo como guía eminente al heroico Elcano. Al comenzar el año 1524 estaban en la boca de Santa Cruz y el 14 de enero entraron al río Gallegos, que Loaisa denominó San Ildefonso.

Diez años más tarde llegó al mismo río Simón de Alcazaba, de donde continuó hacia el Estrecho de Magallanes, regresando al norte, a las costas de Neuquén y Desagüe y el Chubut, siendo el primero en reconocer su interior. Habíale comisionado el Rey Carlos V para "conquistar, poblar y poblar" la todavía ignota tierra del Sur de América, con tráfico sino. Nuda quedó de lo suyo, sino el recuerdo de haber avistado un río, que existiera en Guayalquivir, y de nombrar Nueva León a la provincia que imaginó fundar. Vanas fatigas, tristeza y hambre; inútiles el coraje abundante, la pasión que ciega y la sangre derramada...

MEDIAS FAMOSAS

OMNIPOL



ADMINISTRACION Y
VENTAS SUR:

H. Yrigoyen 610 Telrew
Teléf. 0458 Chubut

Estancia

CRISTINA

de Percival Masters

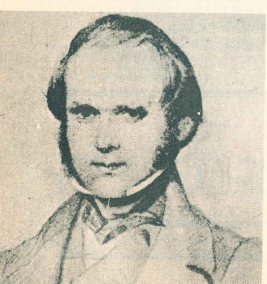
★

Desde 1904 contribuyendo al engrandecimiento agropecuario de Lago Argentino.



Todas las habitaciones con baño privado
Calefacción central, teléfonos y radio
Anexo: BAR Y GARAGE

Antonio Roqueta Prat



Carlos R. Darwin, el más inteligente de los que nunca dijo ni escribió aquello de "Patagonia, tierra maldita".

Veintiuno

Después Alonso de Camargo, Pedro Sarmiento de Gamboa, Francisco Drake, Tomás Cavendish, Jhon Narbutuquin, Gonzalo y Bartolomé García de Nodal, Joaquín Olinari, Domingo Perier y Manuel Pando, sin olvidar a holandeses, ni a franceses ni a otros inmigrantes. Jhon Byron navegaron en la Costa Sur, descubrieron pasajes, reconocieron puertos y consignaron nombres en sus cartas rudimentarias, de los que muchos subsisten en la moderna cartografía.

En común fueron realizando la tarea de señalar, en las cartas, la verdadera fisonomía patagónica, obra de sí, que se completa, en cuanto al sector marítimo, mediante los trabajos de Roberto Fitz Roy, Felipe Parker King y Pringle Stokes, principalmente. El perfeccionamiento de su labor hidrográfica honra a jefes y oficiales de la Marina Argentina, que desde hará pronto un siglo han trabajado y trabajan en el litoral marítimo con fervor argentino y eficiencia científica.

6. Mayor conocimiento

Tardó mucho el hombre blanco en intentar la exploración del interior. La impreca leyenda de una ciudad entera, la de los Gézaras, como ninguna otra trasmundana, decidida al misionero Nicolás Mascardi, que había levantado una capilla cerca de la margen norte del lago Nahuel Huapi, a marchar en su búsqueda, a solicitar y prestar auxilio espiritual a los españoles que en ella vivían sin auxilio religioso alguno. Dos veces volvió por tierras de los Foyas, como decíanse a los naturales de este lado de los Andes, y en el tercer viaje, en que llegó de a pie al interior, en busca de inmediaciones de San Julián, hasta el Atlántico, en el mes de septiembre de 1873. Por el noreste, el ascenso al cerro de Saavedra, partiendo de Buenos Aires, en los primeros años del siglo XVIII, con muchos soldados, caballerías y armamento, cruzó el río Colorado y se detuvo en el río Negro.

Ellos, con Alcañaba, fueron las vanguardias en la empresa de conocer la Patagonia. Muchos años después llegaron los que coronarían con éxito el propósito, descubriendo despaciosos y pensosamente el vicio que escondía

su realidad física. Tras los exploradores, determinados a toda oscuridad, fueron los sabios, que completaron el panorama de su conocimiento, extendiendo y profundizando los límites de su conocimiento.

7. Colonización

Correspondió a Sarmiento de Gamboa el primero y muy desgraciado ensayo de colonización en Patagonia. A inmediaciones de Cabo Virgenes intentó asentarse las bases de la primera población española, guiado aquel magisterio ejemplar de capitán gallego por una concepción geográfica que no ha perdido valor en el transcurso de casi cuatro siglos. De la ciudad del Nombre de Jesús, cuya fundación fue el 11 de febrero de 1884, no quedaron más que sus penosos recuerdos.

Faseo mucho tiempo sin que España efectuase otros intentos. Al promediar el siglo XVII pensó en instalar una misión, a cargo de jesuitas, en Tierra del Fuego. El único raro de las aguas, en Tierra y José Cardiel, con el teniente Ojeda, Matías Strobel y José Cardiel, con el teniente Ojeda, reunieron las noticias más completas hasta entonces.

En 1778 decidió el monarca hispano la efectiva colonización, comisionando para ello a Juan de la Piedra, que hizo el primer asentamiento de soldados y colonos en San Julián y su hermano, Francisco de Videma, lo haría en río Negro. De los cuatro puntos sólo subsistió El Carmen, con su prolongación en Mercedes, que no son sino las ruinas de las ciudades de Mercedes y de ayer, ciudades Patagónicas y Videma, vivias hazarosas de ayer, ciudades de nuestros días.

Ahí estuvo el nacimiento de la población patagónica. En ambas orillas del Curru Levuú inicio comenzó lo que nunca tendrá término.

8. Revelaciones

Antonio de Videma, partiendo de San Julián, guiado por tehuelches, llegó hasta el lago que ostenta su nombre, en 1783. Fue en busca de árboles que no halló por

su apuro, urgido al regreso por sus mentores. Ese fue el segundo gran lago cartografiado descubrierto, ya que el primero fue el Nahuel Huapi: cien años más tarde serían descubiertos otros.

Jorge Chaworth Musters, en su viaje desde la isla Pavón hasta Patagones, nos dio en 1870 una imagen bastante acabada de la Patagonia, recorrida enteramente, de uno a otro campamento indígena, primordialmente a lo largo de su precordillera. De campos, serranías y lagos, nos suministró noticias de mucha precisión y positivo interés.

Francisco P. Moreno, Carlos María Moyano, Ramón Lista, en primer lugar, seguidos por otros sabios animosos como Alcides Baccarati, Carlos María Moyano y Carlos Burmeister, realizaron notabilísima aportación para completar el cuadro de la Patagonia; en su sector más austral estableciendo en qué consistían sus riquezas, cuál era su contenido, cómo era posible llegar a su aprovechamiento.

El gran Olasoaga en Neuquén y el coronel Jorge Luis Fontana en Chubut hicieron posible la formación de un juicio muy claro, bien fundado, de sus jurisdicciones. Rio Negro, primer actuaron el coronel Álvaro Barros, el general Lorenzo Vintler y el coronel Lino Oris de Roca, en ese fundamental cometido.

9. Población

Los contingentes pobladores avanzaron con lentitud desde la primera colonia hispana instalada definitivamente en la Costa Patagónica. En 1833 la autoridad municipal patagónica contrató con 30 familias italianas la instalación de estas en Chubut. Hasta entonces, eran primordialmente españoles los colonos, comenzando por las familias gallegas que hizo bucar de la Piedra, seguidas de aquellas otras de Andalucía que propició Videma, incorporándose algunas francesas, italianas y portuguesas, sin olvidar las nativas, descendientes del fecundo plantel primigenio.

Aporte de importancia suma fue el de los gallegos que el 28 de julio de 1865 desembarcaron en las desiertas playas de Golfo Nuevo para poblar en el Valle del Chubut. Del "Mimosa" descendieron 153 personas, núcleo de fecundo desarrollo, pese a las imaginables dificultades iniciales y a los inconvenientes que se prolongaron demasiado, escribiéndose con caracteres luminosos una página de extraordinario vigor en la historia de la colonización argentina.

La Campaña del Desierto, gesta de Avelaneda, el Presidente de precisas ideas agrarias, y de Roca, el hombre que miró con profundidad general en la Patagonia, facilitó la ulterior fundación de pueblos y la penetración de los colonos. En la margen norte del río Negro, surgieron rápidamente los embriones de pueblos, como Puerto Roca, en la confluencia del Limay y el Neuquén. En Santa Cruz se decidió instalar tres colonias, fundamento de tres centros urbanos: la vieja capital, Santa Cruz, Puerto Deseado, en el norte, y la nueva capital, Río Gallegos.

Organizados en 1884 los territorios, conforme a la Ley 1532, en el de Neuquén fue fundada la Capital, primero en Chos Malal — de agosto de 1887 — y definitivamente en Confín, que es la actual — 12 de septiembre de 1904 —, aquella por el coronel Manuel José Olasoaga, que inauguró la galería de los gobiernos neuquinos, y la otra por don Carlos Bouquet Roldán.

El gobernador del Chubut, coronel Fontana, expedición — hasta la Cordillera — creó la colonia 16 de Octubre, donde surgirían Esquel, Trevelin y otros centros urbanos. En Tierra del Fuego fue instalada la Sub-Prefectura de Ushual por una Expedición Naval al mando del comodoro Augusto Lasserre, en el sector en que se halla la misión anglicana que dirigió el capitán inglés británico, don Tomás Bridges. Este dejó de ser infortunado pastor de almas para ser afortunado pastor de ovejas.

En paz y orden, con gobierno estable, los semilleros de población aparecieron aquí y allá, no tantos como se quisiera ni tan vigorosos como se deseó, pero sí con estabilidad y con propensión a crecer. Su número fue en aumento, y la gravitación fecunda se dio en todas partes. Vanó sería el intento de encerrar en pocos párrafos aquel florecimiento humano. El hombre blanco, con su cultura, sus adelantos técnicos, sus progresos integrales, su civilización, avanzó en todos los sentidos.

Los censos de la población documentan cómo se evaluó: en 1895, había en la Patagonia, en total, 29.000 personas; en 1914, pasaban de las 100.000, llegando a 360.000 en 1947. En 1960 pasaban del medio millón.

Empresa de Pintura

M E L I N

Experiencia- Prontitud y Esmero
Servicio especial para campaña

EDUARDO MELIN

Sarmiento 761 — C. Rivadavia

Producciones 3

Impacio publicitario en el Sur!

Promotor: Domingo Herrero

"El amigo de siempre"

En todos nuestros programas
los artistas de su preferencia

Producciones 3 ayuda a vender

FIDEIRIA

"SANTA CLARA"

Soc. Resp. Ltda.
Cap. m\$N. 6.000.000.—

★

Fábrica de pastas alimenticias

"SANTA CLARA"

"La Europee"

"Pastasám"

Distribuidores exclusivos de GERMOLINA - Harina
leudante preparada para repostería.

PASEO COLON 1580

Teléfono

Buenos Aires

26 de Gooy 0761 y 0702

L. A. L. S. R. L.

CONSTRUCCIONES VIALES

Ingenieros:

SECUNDINO ALVAREZ y JORGE H. LABORDA

25 de Mayo 191 - Trelew

Cañil de Correo 206

Río Gallegos

Angel Velaz & Cia. Lda.

S. A.

CONSIGNATARIOS

Desde 1898 al servicio del productor rural



BARRACA PROPIA

PEDRO DE MENDOZA
Y MONTES DE OCA

LANAS Y CUEROS

FRUTOS DEL PAIS

Sucursal en Puerto Deseado: Sr. ANDRES GUTIERREZ

AGENTES

OFICINAS:

En Puerto Madryn AURELIO GARAGAZA
• Camarones ARSINE MALAITO
• Trelew DENIS CARB-ROLLITT
• Esquel REATORO HERRERA
• C. Rivadavia GIL ALVAREZ E HIJO S.R.L.
• Los Haicos RODRIGO FERNANDEZ & CIA.
• San Julián RUI ALCOY
• Santa Cruz H. W. C. ROLLITT Y Cia. S.R.L.
• Rio Gallegos OFICINA LIDEGOS S.C.C.

SAN MARTIN 536

BUENOS AIRES

Cañil de Correo 278 (Centra)

T. E. 32-5380 - 5368 89

Dirección telefónica: ALVACIA

Veintidos

Veintitres

Primitivamente poblaban esa extensa porción de la heredad argentina varios grupos raciales indígenas. Por el norte, desde el Colorado hasta el Chubut, extendiéndose muy poco en Neuquén, los Puelche-Guénaken. En la mayor extensión del Chubut, todo Santa Cruz y el sector nordeste de Tierra del Fuego, los Chulch. Más al Sur, en la Isla Grande, los Yimanas y Alscalufes. En Neuquén prevalecían los araucanos, linaje de Chile, que se extinguieron por la zona andina del Chubut y penetraron en el Rio Negro. Ellos dieron nombre a los demás indios, según su ubicación geográfica: Tehuelches del Sur; Puelches, los del Este —mientras que los primitivos neuquinos montañeses eran llamados Puenches, o sea gente de los pinares.

De aquella población indígena, que fue importante, sólo quedan restos muy evolucionados en Neuquén, algo en Chubut, menos en Santa Cruz, nada en Tierra del Fuego. En Rio Negro se han salvado del drama racial importantes contingentes, por cuya educación ha habido interesantes iniciativas.

El hombre blanco, en general, suplantó al indio súbitamente, en la verdadera violencia, otras cruentas hazañas sólo se pensó en tiempos muy cercanos a los nuestros, cuando ya eran pocos y una parte de ellos ya brevemente estaban condenados a extinguirse por la influencia de varios factores para ellos negativos. El alcoholismo general de tipo social, que los europeos les imponían hasta la intimidad de la tolerancia, tuvieron una participación grande en la mortandad de los primitivos habitantes australes, pero no puede prescindirse de los efectos de un nuevo hábito para el cual no se les preparó. Los matamos por presencia y por ausencia.

11. La cultura

La Patagonia surgió de entre los brumosos celajes de su tiempo memorable al conjunto de gente culta. Busaron sus costas hombres que participaban del espíritu prodigioso del Renacimiento. No importa que lo hicieran para superarlas, llevados por el afán de las Especiecias, diatos se las revelaron para que en los siglos inmediatos se las reconecieran y penetraran, exploraran y poblaban, transformando poco a poco lo ignoto en conocido, lo solitario en poblado, fecundándolo.

Con los expedicionarios viajaron cronistas, participantes sacerdotes del núcleo herético. Con el primer contingente poblador, vino el primer misionero. Con otro, en Rawson, apareció el primer periódico. Sociedades en Patagonia, San Javier, en Rio Gallegos y en Rawson para predicar de Neuquén hacia el sur por la cordillera, de Ushuaia hacia el norte, por la costa. Otros levantaron templos, sostuvieron capillas, organizaron misiones.

El Ejército por un lado, la Marina por el otro, con sus destacamentos, sus cuarteles, sus reparaciones, establecieron cumplimiento no sólo una misión específica sino asimismo una acción espiritual de saber y sentir, de profundización consciente.

En 1917 fue instalada la Escuela Normal Popular de Vieudoma. En 1923 iniciaron sus clases en el Instituto secundario de Rio Gallegos. El afán de conocimiento llevaba más allá cada vez.

Las preocupaciones culturales, cuya raíz se encuentran, caracterizan al patagónico. Lo podremos ver más dete-

12. Luces y sombras

En la concreción de empresas de conquista, y también en aquellas simbolizadas por una idea de progreso o cañones reterizadas por un concepto de avance social, no todos son felices replantadores. Junto a las luces, suelen estar las sombras. España no podía escapar, a pesar de la regla dominante, que se heredó con sus virtudes clásicas. Pero es difícil advertir la prevalencia de los principios puros. Pero es dominio del espíritu a la vez que prometido a la superación de lo virtuoso, el impulso siempre santo.

El afán de ir más allá en extensión, en hondura y excelencia, presidió la magna gesta del descubrimiento. De las exploraciones y la colonización de la Patagonia. Esta surgió de lo ignoto y se forjó en su historia de acuerdo a las convicciones, los ideales y la energía de los navegantes, viajeros y colonos, ensañados, predicados y fijados por la palmas y el viento de sabios, misioneros, y aficionados sacerdotes y ejemplos vivientes de la laboriosidad, coraje de toda prueba, voluntad de ir adelante y elevación de alma.



TEMAS BANCARIOS SE TRATARON EN RIO GALLEGOS

Los bancos de provincia de Rio Negro, Neuquén, Chubut y Santa Cruz, representados por sus presidentes, gerentes generales y asesores, se reunieron en Rio Gallegos, para examinar distintos asuntos de interés común. Fue la primera reunión zonal de los bancos provinciales patagónicos.

La representación del Banco de la Provincia de Rio Negro estuvo a cargo de los señores Juan Bonabelli, Carlos K. Letradre, Raúl Pedro Elsoegui y Jacobo Becker. La delegación neuquina estuvo formada por los señores Alejandro Rodríguez y Eusebio Martínez.

El Banco de la Provincia de Chubut, se hizo representar por su Presidente, señor Eduard Arfuch.

El Banco de la Provincia de Santa Cruz estuvo representado por su Presidente, señor Pedro Bielli, por el Vice-Presidente, señor Julio V. Thevenon, los directores Hugo Mario Mauprizev y Luis Fernández Rodríguez y el gerente general, señor Fernando Diego García, asistiendo asimismo el señor Mario Espina y Jorge Abencasta.

Las reuniones fueron presididas por el señor Bielli.

TECNICOS INDUSTRIALES DE FORMACION PATAGONICA

COLEGIO SAN ESTAN DEAN FUNES



Del Colegio Industrial "Dean Funes", dirigido por ingenieros en Comodoro Rivadavia, que integra la Universidad de la Patagonia, ha egresado un homónimo conjunto de técnicos industriales. En la foto aparecen los jóvenes técnicos en compañía del Director del Colegio y el jefe de trabajos prácticos.

La Patagonia

ES UNA COLMENA DE TRABAJO

IMPRESIONES DE UN HOMBRE DE CIENCIA

El Dr. José Liebermann es un estudioso infatigable. Conoce el país y ha viajado por Chile. Profesor en Ciencias Naturales, ocupa un cargo en el Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria. Ha dedicado en algunas oportunidades de becas que le permitieron realizar estudios de su especialidad, en otros países, pero aparte del interés que muestra por la fauna, en su condición de doctor en zoología y por la flora, como profesor de ciencias naturales, realiza observaciones interesantes sobre las costumbres de los gentes y se engaña en la contemplación de los maravillosos paisajes que le brinda el continuo la naturaleza, los que luego describe con vigoroso y poético lenguaje.

Hemos entrevistado al doctor Liebermann en su residencia. Confiad y dispuesto al reportaje, nos habla de ilustrar con documentos y notas gráficas de cuanto ha visto, estudiado y conocido a través de los 7.000 kms. recorridos por el Chubut. Veamos lo que nos dice este estudioso argentino.

PLITRIQUITRON, EPUYEN, PUELO, CORDILLERA AZUL. . .

—Desearnos que usted nos introduzca en la Patagonia. . .

—Grande y maravillosa es la patria argentina. De Buenos Aires, en dos días, damos un salto hasta San Carlos de Bariloche, frente al Nahuel Huapi. Escalamos el Cathedral, con sus inmensos campos de Sky, que ocupan 500 hectáreas, con un panorama inolvidable. Recorremos el lago Azul, cuyas aguas conocen los misterios del pasado, cuando los glaciares cubrían, como bancos sudarios, la Patagonia primitiva.

Visitamos el islote Centinela, donde yacen los restos de Francisco P. Moreno, en la más estupefata soledad, frente a las laderas cubiertas de cipreses, ante la visión de cumbres y de nieves. El torrentoso Limay, que nace en el ángulo oriental del lago, lleva sus aguas verdes o azules, hacia el Atlántico infinito, con saludos cordiales del Tromador. En el occidente, el Brazo Blest, entendido como una canción hacia el cordón de Chile. Seguimos al Sur, Lago Gutiérrez, Lago Mascardi, Lago Gulliguelmo, tres perlas en la región lacustre del Sur. Caminos que bordean precipicios; aguas transparentes que reflejan bosques, en una duplicación de paisaje, frente a la quietud del lago pensativo. Detrás asoman los picos del Tromador, el gigante blanco. Turistas ávidos en todas partes.

Mujeres inspiradas en los panoramas subandinos me recuerdan la frase de Lord Lubbock: "I am part of all I have

seen". Inolvidables mañanas de Bariloche con su extraña actividad: salen las excursiones diarias, en luminosa floración de belleza.

El "Modesta Victoria" de la flota de Paquetes Nacionales, hace sonar su sirena, llamando a los viajeros. Vestimentas multicolores pintan paisajes exóticos en las calles y en el puerto. Cada viaje es una extraordinaria realidad, un contacto febril con la naturaleza, cuya inolvidable del hombre. Bosques de colihues en los bajos, cipreses en las laderas, radales y nieves, los largos en las alturas, la amarilla flor del amancay, la deliciosa Mistisa de un hermoso azul, que estranguila los cipreses. El Llap Llap, como un poema de poesía, frente al nevado Cerro López. Camino al Bolsón, cerca del Puelo Azul, repando sobre el lomo de los Andes, Rio Manso, Rio Villegos, ríos de larga historia, ríos que dan al Pacifico, porque el "divertium aquariorum" está profusamente en la Argentina. Hay un retroceso constante en los ríos del Sur andino que paulatinamente fuerzan captando las aguas de los lagos argentinos y las llevan de dirección atlántica al Pacifico.

Hermosos valles, cordones azules, enormes cordilleras, colonias fértiles con aspecto tropical. El Bolsón sobre el paralelo 42, frontera entre Rio Negro y Neuquén.

Frete a nosotros se yergue el Plitriquitron. Más al Sur se abre el famoso Hoyo de Epuyén, con el lago del mismo nombre, en cuyas aguas azules, Ondelli, en su famosa expedición, buscó el pleisoceno vivo. Ahí está el lago Puelo y al Sur el cordón Chollila.

Frente a Esquel, como su pírcro defensor, el Nahuel Pan. Son hermosos los campos agrícolas en tal lejano Sur; centeno, trigo, avena, papas, guindos, manzanos, cerezos, alfalfa- rios inmensos. Es la Patagonia subandina, el céden argentino donde el viajero, después de atravesar los mil kilómetros de la estepa patagónica, se siente reanar en un rincón argentino de extraordinaria belleza, de inmensas riquezas y de un fabuloso porvenir.

EN LA REGION DEL NAHUEL PAN

—Quiere ampliarnos sus impresiones sobre la zona de Esquel?

—El viaje a Esquel lo hicimos en compañía del famoso sabio filandés Dr. Vaina Auz, contratado por el Ministerio de Agricultura para hacer el estudio de los bosques argentinos de la glaciología de la Patagonia y de sus turberas. Sus palabras abren ante nosotros el libro misterioso del pasado patagónico. Encontramos restos de erupciones volcánicas, turberas inmensas que guardan riquezas sin explotar.

Por este empieza la estepa patagónica, con sus arbores, con sus calafates, sus "nenos", sus coirones, con sus millones de ovejas. La erosión empieza su obra destructiva. Las laderas de las montañas han perdido su cubierta protectora. Esos es un hermoso pueblo medio entre los cerros andinos que son a Nahuen Pan. Gracias al ramal que lo une con Ingeniero Jacobacci, de la línea Patagones-Bariloche, se ha transformado en centro de activo comercio. Visitamos la colona galesa "16 de Octubre", vamos al Parque Natural de Los Alceres, con sus hermosos lagos como el Situación, el Futalaufquen, el Menéndez.

Un día, por el valle del río Grande o Futalaufu, cruzamos la frontera y andamos por tierras de Chile; el río Grande es el tercer río argentino por su caudal, con una belleza extraordinaria. Nuestro "jeep" cruza los ríos, atraviesa los pantanos, salta sobre las rocas, gambetea entre los troncos... Las aguas corren hacia el Pacífico, pero allí están las altas cumbres que forman la frontera con Chile. Lengas en las alturas; cipreses en las laderas más bajas; colihues en las zonas húmedas... Surge en la memoria la figura de Francisco P. Moreno, el conquistador de la Patagonia. Sobre el lago Buenos Aires, en Calafate, se levanta su estatua, obra de Perotti.

LA EPOPEYA GALESA

—¿Cuál es su opinión sobre la colonización galesa?
—No se puede hablar del Chubut sin que surja, desde el fondo de la historia, la epopeya galesa. Es única en la historia argentina y amalgama lo real con lo legendario, lo común con lo novelesco. Desde la odisea de Magallanes, en 1520, hasta los famosos viajeros ingleses que vinieron y luego escribieron libros eficientes sobre la Patagonia, no hay historia más elocuente que la de los galeses, que debiera enseñarse en las escuelas argentinas. La

historia entrelaza sus realidades con los viajes de Francis Drake, de Thomas Cavendish, con sus arbores, con sus millones de ovejas, de aquel famoso Isaac Morris con sus siete compañeros abandonados en la Patagonia en 1742. Cuya historia se puede leer a la de aquel Selkirk, de las islas de Juan Fernández, La Patagonia está llena de leyendas y de realidades. La epopeya galesa empezó en 1865, cuando el "Mimosa" atracó en Bahía Nueva con sus 132 inmigrantes. El telón de la historia nos muestra a un grupo de hombres animados de una fe extraña que ansían formar su patria en los valles del Chubut. La narración de sus aventuras exigirá varias tomas. Hay una novela argentina, "El valle de la Esperanza", que refleja la historia galesa.

La conquista fue dura, plena de sacrificios y regada con sangre. En el Valle de las Marinas hay un monumento eloquente. Es una epopeya forjada en tierras argentinas, sólo posible bajo la influencia sugestiva de los ambientes patagónicos, donde la naturaleza se diviniza y nos lleva siempre hacia un mundo de superación ideal. Fueron los galeses los pioneros del Chubut y la historia patagónica es su historia. Mucho más tarde llegaron otros hombres, de otros países, pero los primeros visionarios fueron los galeses... y si hoy el valle del Chubut es un centro productivo y si siguen entonando sus cánticos religiosos, firmes en su fe y en sus convicciones. Ya el Chubut está poblado por sugoeslavos, italianos, franceses, ingleses, alemanes, polacos, rumanos, argentinos, pero los primeros civilizadores fueron los rudos galeses. Ellos hicieron los canales de riego, ensayaron los cultivos, construyeron las primeras casas. Cerca de Puerto Madryn hemos visto sus cavernas que los albergaron en los

primeros tiempos. En Trevelin está el monumento al caballo "malacata" que con un salto salvó al patriota Evans, perseguido por los indios, que quedaron abandonados al otro lado del río Chubut. Rawson y el coronel Fontana les ayudó asistiendo a su futura acción en la Patagonia. Más tarde, en la época de Francisco P. Moreno, cuando se trató de la cuestión de los límites chileco-argentinos, los galeses, al optar por la ciudadanía argentina, dieron a la Nación inmensos territorios de la región subandina. Muchos de ellos recuerdan al coronel Holdich y a Francisco P. Moreno. Es una región que tiene escritos en su suelo capítulos grandiosos de historia, como no los tienen otras regiones argentinas.

EL CHUBUT DE HOY

—Tan civilizado es el Chubut como cualquiera otra provincia argentina. Es lamentable nuestra ignorancia sobre la Patagonia. Además de sus infinitas riquezas en el ganado ovino, vistas en evidencia en las últimas exposiciones anarales, como en Comodoro Rivadavia y en Trelew, hay cultivos altos donde no falta el agua. Cereales, frutales, forrajeras, hortalizas. Sus excelentes caminos son recorridos intensamente por los rugientes camiones, expresión máxima de grandeza patagónica o a Esquel, unida por vía férrea a Buenos Aires.

Chubut tiene 6 millones de ovejas que producen anualmente 18 millones de kilogramos de lana. Tienen dos líneas férreas que trabajan activamente: Comodoro Rivadavia-Colonia Sarmiento y Trelew-Platina. En Trelew, hay grandes plantas que se proyecta instalar una fábrica de papel, sobre la producción de maderas de Chile. Funciona en Trelew, una explotación de caolín.

* No hay tierras sin alambrado y sin dueño. En los cañadones y en los valles se concentran las poblaciones. Gendarmes, Nacional leña a cabo una labor grandiosa de civilización lo mismo que Parques Nacionales en su zona de influencia.

Avanzan a pasos agigantados los planes del gobierno. Cuarteles, puentes y caminos, hospitales, comisarías en todas partes. Llaman la atención los numerosos edificios construidos o que están en construcción para las escuelas, que reemplazarán a los ranchos vergonzosos donde se apiñaban los pobres niños del Chubut. Diques y represas en varias colonias, para irrigar nuevas tierras que necesitan agua para florecer. Por todo el territorio se llevan a la realidad las ilusiones de Moreno, los planes de Ramon Mejía y los proyectos de Bailey Willis...

De la vida en el Chubut, a pesar de la rudeza de sus inviernos, se levanta un himno gozoso de trabajo y de esperanza.

Hay luz apasionada en los ojos de sus mujeres, como si reflejaran toda la larga y dramática historia del pasado. Los niños son alegres y voluntariosos.

En la región de Comodoro Rivadavia, se levanta la canción del petróleo donde hombres de todas las razas y de todas las latitudes amalgaman sus esfuerzos para crear un hito argentino del trabajo y donde torres, multiplicadas al infinito, gritan hacia el cielo la potencia de los subterráneos y parecen brujerías de los valles y de las laderas. Campamentos que parecen colmenas, en enormes extensiones, con sus elegantes casas, sus iglesias, sus jardines... Ululán, en las pampas del "necno" y del Calafate, los vientos terribles de la Patagonia, pero en los valles y en los cañadones, al abrigo de los cerros, las casas son extraordinariamente confortables y los hombres son hospitalarios y alegres. Tanto la Ruta Nacional 3, como la 40, son arterias plétoricas de movimientos, unidas por rutas transverales.

LAS CIUDADES CHUBUTIANAS

—¿Cuáles son los principales centros urbanos?
—Las ciudades más interesantes del Chubut son, entre otras, Trelew, centro del Valle del Chubut, verdadero oasis

en la estepa patagónica; Esquel, escondido en un valle subandino, bajo el dominio de Nahuel Pan, centro de activo comercio ganadero, entrada al parque "Los Alceres" y sede de la futura fábrica de papel; Comodoro Rivadavia, con su única calle San Martín de tres km. de largo, encerrada por el cerro Chenque, que no le permite ensancharse, sino crecer a lo largo, como todas las poblaciones circundantes del petróleo, vigiladas por el Salamanca; Rawson, la Capital, que ha recibido un gran impulso al producirse la provincialización, por un influjo de su puerto pesquero, Puerto Madryn, con su playa extensa; Río Mayo, nueva y pujante, en la soledad de un valle abrigado; Río Senguer; Gobernador Costa; Colonia Sarmiento, entre el Musters y el Colhué Huapi, con grandes problemas por el exceso de agua y miles de hectáreas inundadas y con vegetación palustre; verdadero paraíso y refugio de las aves acuáticas, que recuerda el Delta; Gaimán; Dolavon, Trevelin...

Los aviones unen a diario los centros más importantes del Chubut, en la optimismo que halaga y reconforta... Una sensación de activismo llena paulatinamente el corazón del viajero.

HEMOS COMIDO CALAFATE: VOLVEREMOS

—¿Y luego...?

—Al retornar, cerrando los ojos, ve de nuevo la estepa infinita, con sus calafates, sus "nenos" y sus coirones; los valles admirables del Occidente con sus lagos, sus cumbres nevadas, sus bosques, sus cascadas de plata, sus cultivos, sus manzanas y sus perros ovejeros, en sorprendente colaboración con el hombre; sus hombres, de rudo trabajo y gran corazón, plenos de nobles ambiciones y de un patriotismo sincero... y sus caminos interminables, en las pampas ganaderas, como una eterna aspiración de llegar... y como el viajero ha comido calafates no duda que algún día volverá para sentir de nuevo las emociones constructivas y la sensación de infinito que proporcionan los panoramas incomparables del Chubut.

CONCRETAN OBRAS DE VIALIDAD EN RIO NEGRO

En la provincia de Río Negro se está trabajando en la construcción del camino pavimentado de acceso al aeropuerto de San Carlos de Bariloche, desde la Ruta Nacional 237, previniéndose terminar la obra, que tiene una longitud de 17 kilómetros, para el mes de mayo de 1955.

Por administración se ha construido el camino La Magdalena-Bahía Creek, de 60 kilómetros, el que beneficia una próspera zona ganadera.

Las localidades de Guardia Mitre y Río Colorado han quedado comunicadas mediante un camino de 180 kms.



EL HUEMUL

La librería de la biblioteca

Donde el lector patagónico podrá seleccionar su título preferido.

LITERATURA — TÉCNICOS — TEXTOS

Sarmiento 725

C. Rivadavia

GIEBER NECTAR

... y es de CUSENIER /

CHUBUT SANTA CRUZ

Evolución de sus Recursos Naturales Aplicando la Foto interpretación

YA es un hecho innegable que las provincias patagónicas han tomado conciencia de su existir y de la necesidad impostergable de promover su desarrollo. Interpretamos que para cumplir con esta finalidad es fundamental poseer un conocimiento total de los recursos naturales a los efectos de poder concretar un plan de obras y sus correspondientes prioridades. Es conveniente entonces y antes de entrar en materia definir a los denominados Recursos Naturales que serán objeto de los estudios correspondientes los cuales determinarán en qué forma podrán ser utilizados al máximo por el hombre.

Podemos definir a los Recursos Naturales diciendo que son los elementos de la Naturaleza que el hombre explota para satisfacer sus necesidades, vale decir: suelos, minerales, agua (superficiales y subterráneas), flora y fauna. Una vez conocidos estos recursos se podrá pasar a una segunda etapa determinándose prioridades dentro de un plan orgánico y general que contemple todas las necesidades de cada una de las provincias mencionadas.

Las provincias de Chubut y Santa Cruz poseen recursos naturales no muy conocidos actualmente y cuyo conocimiento puede originar un rápido progreso en el orden económico y social. Debemos entonces conocer las posibilidades que encierran en cuanto a:

- 1) Geología.
- 2) Aguas superficiales y subterráneas.
- 3) Suelos.
- 4) Uso de la tierra (actual y potencial).
- 5) Forestales.

Toda esta información deberá traducirse (dentro del método de trabajo seleccionado, en mapas e informes que permitan un análisis exhaustivo de la situación.

METODOLOGIA SUGERIDA

La interpretación de fotografías aéreas constituye una técnica moderna utilizada fundamentalmente en todo pro-

grama de información y que se complementa con rápidos trabajos expeditivos de campo y ciertos trabajos adicionales para proyectos específicos. Creemos que estas provincias tienen en esta técnica de fotointerpretación el medio más eficaz y especialmente rápido para obtener la información básica para un programa de planeamiento en el orden regional y provincial. El uso de la fotografía aérea permitirá que un programa de tal magnitud pueda ser resuelto en breve plazo y con gran exactitud de información. Aun el costo de la operación aerofotográfica no constituye obstáculo alguno si se piensa que la interpretación de las fotografías aéreas puede ser aplicada en muy variados campos operativos. La base cartográfica obtenida (fotíndice y mosaico) es de gran precisión permitiendo asentar sobre ella todas las observaciones y estudios efectuados. En el mapa que se incluye se podrán apreciar las áreas actualmente fotografiadas en las provincias de Chubut y Santa Cruz. Como se podrá apreciar constituyen sólo pequeños sectores comparados con la superficie total a relevar. La zona cordillerana ha sido fotografiada por el Instituto Geográfico Militar, la zona costera por la Dirección de Hidrografía Naval, correspondiendo a empresas privadas el resto de los vuelos.

De seleccionarse la técnica sugerida para el estudio de los recursos naturales se deberá contemplar previamente el relevamiento aerofotográfico de toda la superficie de las provincias a una escala adecuada a los estudios a realizarse. Dentro de esta superficie se determinarán prioridades basadas en la necesidad de contar con la información correspondiente para proyectos de cierta urgencia. Un proyecto de evaluación de los recursos naturales para ambas provincias, aplicando la técnica de Fotointerpretación Aérea, comprenderá brevemente descriptos los siguientes trabajos:

1) Geología

Se confeccionarán mapas y se producirán informes acerca de áreas de terrenos rocosos o sedimentarios, tipos de estratos, estableciéndose su edad, composición y origen. Se localizarán y determinarán en el mapa correspondiente las mineralizaciones conocidas y aquellas que se puedan localizar en el curso del estudio. Se delimitarán los yacimientos metalíferos y las rocas de aplicación. Se deberá prestar especial interés a las zonas con indicios de mineralización probable de manera de llamar la atención para trabajos más detallados de campo. Se trazarán mapas con las formas del terreno. El relevamiento geológico proporcionará información para:

- a) ubicación, tipo e importancia de las operaciones mineras,
- b) la confección de la carta geo-económica de la provincia,
- c) la confección de la carta geológica de la provincia,
- d) selección de áreas para estudios más detallados.

2) Aguas superficiales y subterráneas

El relevamiento hidrológico debe comprender la obtención de datos para la delimitación de cuencas, escurrimientos, irrigación y aguas del subsuelo. Se determinarán las áreas con probabilidades de alamburar aguas subterráneas. Toda la información obtenida será relacionada con problemas de:

- a) recursos de agua,
- b) Volúmenes, descarga, suministros de aguas superficiales y subterráneas,
- c) control de las aguas para irrigación,
- d) proyectos-técnicos diversos.

3) Suelos

Se deberán producir mapas de suelos con su descripción física correspondiente determinándose áreas potencialmente explotables desde el punto de vista agrícola. Se obtendrán datos para la colonización agrícola y para la evaluación de las tierras. Como complemento se deberán efectuar estudios para determinar suelos para proyectos técnicos específicos. Estos estudios podrán comprender dos etapas:

3.1 reconocimiento de unidades identificables en las fotografías que presenten características uniformes respecto a granulometría, espesor de suelos, profundidad de la roca y la capa de agua, erosión y estabilidad de los terrenos.

3.2 localización de materiales de construcción, elección de trazas: carreteras, ferrocarriles, acueductos, canales, líneas de alta tensión, ubicación de presas, problemas que afectan la estabilidad de las construcciones.

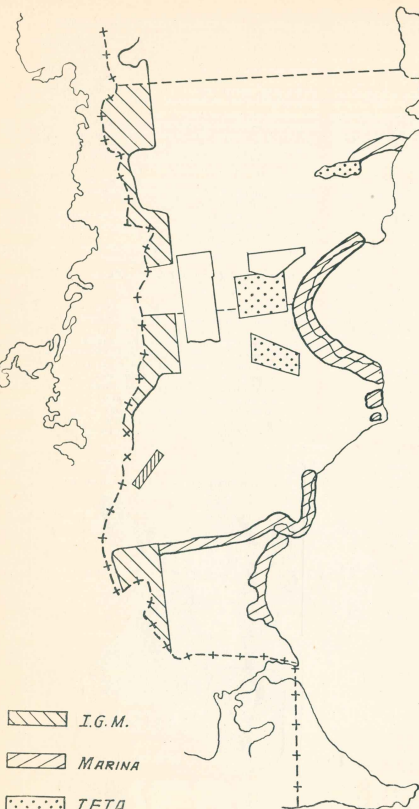
4) Uso de la tierra (actual y potencial)

Se producirán mapas con el uso actual de la tierra. Se conocerá el tipo y la intensidad de la actividad del hombre sobre la tierra. Deberán indicarse los tipos de cultivo, las fuentes para provisión de agua y se señalarán las mejores formas de utilizar las tierras de pastoreo.

5) Forestales

La zona cordillerana de ambas provincias está cubierta prácticamente por bosques. Se deberá determinar áreas potencialmente explotables y los estudios de fotointerpretación producirán una clasificación general de toda el área forestal.

(Continúa en pág. 36)



I.G.M.

MARINA

I.F.T.A.

FAIRCHILD

C.A.R.T.A.

La Obra Civilizadora del Gral. Julio A. Roca

ESCRIBE EL ING. SALVADOR. S. MARTIN

El marco de las preocupaciones patagónicas del General Roca se completa con la vasta obra civilizadora desarrollada en sus dos presidencias. Desde su establecimiento militar en Río Cuarto había reiterado en cartas a sus amigos y al gobierno de la Nación, que la afirmación del dominio pleno de la Argentina en el vasto territorio sueno, sólo sería definitiva cuando se la hubiera poblado hasta sus confines. Por lo demás era un imperativo de la hora extender las superficies destinadas a la explotación agropecuaria. El país había invertido rápidamente la tendencia de su comercio internacional y de importador de trigo y harina se había convertido en exportador de importantes cantidades de ambos productos, además de maíz, al propio tiempo que la demanda exterior de corambres, carne y derivados de la ganadería impulsaban fuertemente esta actividad. Completando esta notable expansión comercial, que llenaba al país de riquezas no soñadas, una inmigración persistente y en aumento, exigía labillar nuevas tierras de labores. El General Roca no desconocía estas necesidades y repetidamente alentó las obras de gobierno en tal sentido, especialmente los ferrocarriles y puentes que facilitaban el comercio interno y externo.

Las primeras ideas del General Roca acerca de la colonización de las tierras a liberar asoman en el mensaje que firma con el Presidente Avellaneda y que se envía al Con-

greso para hacer aprobar la ley que autorizaba el avance de la línea hasta el Río Negro. Dice en uno de sus párrafos: "la importancia política de esta operación se halla al alcance de todo el mundo. No hay argentino que no comprenda, en estos momentos en que somos agredidos por las pretensiones chilenas, que debemos tomar posesión real y efectiva de la Patagonia empezando por llevar la población al Río Negro, que puede sustentar en sus márgenes numerosos pueblos, capaces de ser, en poco tiempo, la salvaguardia de nuestros intereses y el centro de un nuevo y poderoso Estado federal, en posesión de un comercio interoceánico barato, a través de la cordillera, por Villa Rica, poco accesible en todo tiempo".

La obra de llevar la civilización a esas tierras está perfectamente escalonada en la mente del estadista. La propia Ley 947 que autoriza el traslado de la frontera con el indio hasta el Río Negro aclara primeramente los límites de las provincias y de las tierras de la Nación, poniendo término a una vieja tesis por la cual las provincias de Buenos Aires, Córdoba, Santa Fe, San Luis y Mendoza sostenían que sus dominios alcanzaban hasta el Estrecho de Magallanes. La ley especifica claramente el límite sur de esas provincias y declara todo el resto del territorio, es decir, la Patagonia y lo que luego sería la provincia de La Pampa, como territorios de propiedad pública de la Nación. En el artículo 8º

se ordena que a medida que avance la línea se harán mensurar las tierras a que se refieren los artículos anteriores y levantar los planos respectivos divididos en lotes de diez mil hectáreas, todo lo cual se hará constar en el denominado Registro gráfico de las tierras de frontera.

Por los artículos siguientes se establece la forma en que se venderán las tierras a los subscriptores de títulos del empréstito que se levanta para financiar la campaña.

Pocos días después, el 11 de Octubre de 1878 se promulga la Ley 954 creando una gobernación en el territorio de la Patagonia. El 12 de Octubre de 1878, un día después de promulgada la ley, el Poder Ejecutivo designa al Coronel Alvaro Barros primer Gobernador de la Patagonia. "Es indudable que el Ministro Roca trabaja sin descanso": acota el Dr. Arce en su biografía del General Roca.

El 30 de Noviembre del mismo año el Coronel Barros parte a hacerse cargo de la gobernación en Carmen de Patagones, pero instalando sus oficinas en Fortín Mercedes, sobre la margen derecha del Río Negro y frente a Patagones, río por medio, en el lugar que hoy está asentada la ciudad de Viedma, capital de la Provincia de Río Negro.

El 6 de Marzo, Roca designa a los ingenieros Alfredo Ebelot, Germán Wisowsky y Francisco Hart para explorar las márgenes del río Negro y preparar antecedentes para una futura colonización. Cuando, finalmente el 16 de Abril de 1879 parte la expedición, acompañan a Roca los exploradores científicos Adolfo Döring, Gustavo Mederlein, Federico Schultz y P. G. Lorentz.

El esquema corresponde exactamente a un plan sistemático y coherente que revela la mentalidad del estadista, que antes de aventurarse echa las bases firmes de su acción. En lo institucional se apoya en la ley, revelando su responsabilidad y su respeto por las instituciones; en lo político define los límites del territorio objeto de la acción; en lo económico y financiero, crea los recursos para costear la expedición y haciendo de la venta de la tierra pública la base financiera, ordena su mensura y amojonamiento. Nada se ha omitido en el plan que corresponde a la genialidad de su creador.

La expedición se cumple con los resultados y consecuencias ya conocidos. En las peripetias de las fuerzas al mando de los generales Villegas y Winter surge la primera reconquista que sugiere el gran río del que acaba de tomarse posesión efectiva.

No bien asentadas las fuerzas militares en las orillas del Río Negro, se produce la inundación de 1879 que pone en apuros a varios cuerpos expedicionarios.

El General Winter afronta las peores contingencias y las tropas quedan aprisionadas por las aguas: "Un vasto, inmenso círculo de agua por doquier, y ocupando el punto céntrico, único libre de la inundación, aquel puñado de valientes que fijaban las miradas en el jefe impasible, dispuesto a "ahogarse de pie", —dice Biedma en una descripción emotiva.

El General Roca acumula toda la información que por conducto militar o de los diversos expedicionarios que envía a la Patagonia, le llega en abundancia, y decide la fundación de varias poblaciones, entre ellas la de la actual ciudad de General Roca, cumplida por el General Winter. Asimismo toma cuenta de las modalidades del río Negro en cuanto a su régimen fluvial, por las descripciones de Olascoaga, Guerrero y Moreno, y comienza a elaborar sus planes acerca de la irrigación de las márgenes que se inicia con un incipiente canal construido por las tropas a la altura de la población actual de General Roca.

Refiriéndose al poblamiento de los territorios patagónicos, dice en su mensaje de 1882:

"Pero estos pequeños núcleos aislados y espaciados en un espacio inmenso, suarenta y cuatro mil leguas, que forman el directo dominio de la Nación, son insuficientes por sí solos para atraer una corriente poderosa de inmigración y convertir tan vastos desiertos en centros de vida y de civilización, por más que enriceren en sí todas las ventajas que contribuyen al bienestar del hombre.

"Es indispensable la acción eficaz de la Nación para dotar a esos grandes vacíos de núcleos de población, que, una vez radicados y prósperos, han de convertirse en verdaderos focos de atracción. De otro modo, esos territorios permanecerán desiertos y desconocidos, tal vez durante siglos, si hemos de atenernos tan sólo a la colonización espontánea".

Años más tarde, en 1889, diría Carlos Pellegrini, completando el pensamiento del General Roca:

"Los fértiles e inmensos desiertos de nuestro continente no son nuestros en el sentido de que podríamos substráctos a la exigencia humana; fueron colocados allí por la mano del Creador para servir a la humanidad entera, y si nos toca administrarlos, es a condición de que pertenecan a nosotros, a nuestros hijos y a todos los hombres del mundo que quieran fundarlos con su trabajo, al amparo de nuestras leyes liberales".

Notable limitación a la soberanía misma sobre esas tierras que hoy escandalizaría a muchos. Para aquellos hom-



bres no podía ser objeto de orgullo, ni constituir derecho real de dominio, el poseer en propiedad el desierto, sin afirmar ese derecho con la administración de los mismos, y la ineludible obligación de poblarlos y civilizarlos para entregarlos a la humanidad, para la cual Dios los había creado. Gran contraste con el abandono que siguió a estos gobernantes, cuando en épocas de pretensivos nacionalismos populares, se decidió interrumpir las obras de avanzada civilizadora en la Patagonia, so pretexto de ser "obras faraónicas".

LA ORGANIZACION DE LOS TERRITORIOS NACIONALES

En 1884, la obra civilizadora estaba suficientemente avanzada como para decidir que la jurisdicción nacional sobre tan vasto territorio debía ser ejercida a través de varias gobernaciones. En ese año, Roca obtiene del Congreso la Ley 1532 conocida como de Organización de los Territorios Nacionales, por la que se crean las gobernaciones de La Pampa, Neuquén, Río Negro, Chubut, Santa Cruz y Tierra del Fuego en la Patagonia, y las de Misiones, Formosa y el Chaco en el Norte. Seguidamente, el General Winter, que era en esos momentos el segundo Gobernador de la ex-gobernación de la Patagonia, es designado Gobernador de Río Negro, y el Coronel Fontana Gobernador del Chubut. La Ley 1532, es otro modelo de la sabiduría del General Roca. Todo en ella está previsto.

Al respecto, dice el Dr. Arce en su obra ya citada:

"Declara comprendidos los territorios nacionales, en la Ley sobre subvención para fomento de la educación común, en las condiciones de las provincias más favorecidas, y prevé el número de habitantes indispensables, para ser declarados provincias.

"Dispone luego sobre funcionarios y empleados administrativos, jueces de paz letrados y Concejos Municipales, y establece las condiciones, alcancadas las cuales, se podrá elegir una legislatura, formada por delegados de los diversos distritos municipales.

"La iniciativa demuestra la preocupación de Roca, por la organización definitiva del país. Al conquistador del desierto, reemplazaba ahora, el hombre de gobierno, que dotaba a más de la tercera parte del territorio argentino de las instituciones destinadas a favorecer la afluencia de población. La organización de la justicia, la creación de escuelas y la instalación de municipalidades". Y concluye el Dr. Arce: "Hay que reflexionar sobre lo que esto suponía, ochenta años atrás, cuando muchos aludían todavía a las utopías del joven gobernante!".

Por mi parte debo señalar muy especialmente la sabiduría de esta ley, que revela la prudencia y el conocimiento político del General Roca, en cuanto prevé la transición del estado institucional de gobernación al de provincia por una etapa intermedia de legislaturas locales formadas por delegaciones de los municipios.

Los apresurados gobernantes de nuestros tiempos pasaron por alto esta disposición de la ley 1532,iendo directamente al ejercicio pleno de una estructura institucional, para cuya vigencia eficaz, debió ser ineludiblemente previo el aprendizaje político previsto por Roca en las legislaturas locales. Esto era esencial no sólo para el perfeccionamiento de las instituciones en el tiempo que lleva a la madurez, sino también desde el punto de vista económico, ya que esas provincias gimieron hoy día bajo el peso agobiador de presupuestos mastodónticos a los que obliga la vigencia de una estructura institucional autónoma superior a sus fuerzas.

La Ley de Organización de los territorios nacionales completa el cuadro del gran plan del General Roca para incorporar en forma efectiva la Patagonia a la vida institucional y política del país. Dictada en 1884 fue tan precursora, que salvo pocas modificaciones, rigió hasta 1950, es decir, casi 70 años en que puso de manifiesto el acierto legislativo de aquella generación ilustre.

Esta Ley y la N° 5559 de Fomento de los Territorios Nacionales, dictada en 1907 por gestión del Presidente Figueroa Alcorta y su Ministro Ramos Mexía, constituyeron los dos pilares fundamentales del progreso patagónico.

Los Guanacos

Por Alfredo R. Bajano

Entre los herracos del valle nevado, en tropel sonoro pasan los guanacos, con la grupa llena de copitos blancos. Ágiles los remos nerviosos; y el largo pescuezo estrado.

El hambre y la nieve los traen hasta el llano, con sus negros ojos tristes, dilatados

y húmedos de espanto. En tropel sonoro pasan los guanacos.

La manada guía el hermoso macho; fornido, potente, magnífico, con algo de antiguo centenario. Las hembras lo siguen a ciegas, temblorosas de miedo y cansancio.

Al ruido más leve se apretujan todas como en mutua lamparó; al aire levantan el húmedo hocico,

y los luminosos ojos asustados clavan en el valle solitario y mudo.

Y siguen andando ágiles, nerviosos, bellos en su espanto, en locas carreras y saltos, la testuz enhiesta y hundidos los flancos.

En tropel sonoro pasan los guanacos. Por el valle cubierto de nieve, ha sido un relampago.

Treinta y dos



Tinglados, galpones, techos, y todo tipo de construcciones rurales, son un capital efectivo difícil de reponer, pero fácil de preservar, bajo la capa ultra resistente de la notable pintura preparada Anticorrosiva "AQUILES". Y para proteger maquinarias agrícolas, nada superior al Esmalte para máquinas agrícolas "PAJARITO", de positiva acción contra la herrumbre y los agentes atmosféricos.

Pajarito

TRADICION EN PINTURA

GOODLASS, WALL & CIA. (ARG.) LTDA. S. A. • AV. BELGRANO 1477 • BS. AS.

Franceses al Sur Paralelo 46°

Por Leonor Ma. Piñero y Patella

I. LOS NAVEGANTES

EXPONENTES de distintos grupos étnicos incursionaron un día los mares australes. Después, se aventuraron internándose en las tierras nuevas, extrañas. Más tarde, fueron a poblarla. Cuando se piensa en las distintas corrientes que, desde Europa, alcanzaron las costas del sur, surgen de inmediato los ingleses—con los galeses, por supuesto—, los españoles, italianos... quedando para el último puesto los franceses, belgas, etc. Sin embargo, algún minuciosamente en libros, revistas, folletos, van apareciendo nombres galos que brindaron significativo y valioso aporte ya con sus expediciones, ya con observaciones científicas, ya con el esfuerzo laborioso. Sería imposible, quizás, enumerarlos a todos pero sea este trabajo un homenaje a la acción conjunta o aislada de los hijos de la dulce Francia en nuestro austro.

En el preámbulo

Las experiencias que los franceses fueron acumulando, obedecieron al resultado de viajes diversos a través de años y años de navegación. Su meticulosidad quedó demostrada, luego, en sus trabajos. Poco a poco las observaciones, datos, descubrimientos, van conformando estudios serios, de real valor científico.

En el preámbulo de nuestro devenir histórico, se halla un tal Birot Paulmyer de Gonneville que, "según parece", al decir de Bougainville, llegó hasta las tierras australes sin saberse con precisión qué costas tocó. De allí llevó a Francia al hijo de un rey del país, al que prometió devolver a sus padres. No habiendo sido cumplida esta cláusula por el gobierno francés, Gonneville lo casó con su hermana. En la obra "Cronología de los viajes a las regiones australes", se afirma que cruzó el paralelo 52° lat. sur.

Bajo bandera española, en la expedición de Magallanes, viajaron algunos franceses. En la nave *Trinidad*: Peti Jon, sobresaliente, natural de Angou en la *San Antonio*; Bernardo Calmetta, capellán de Laval, Francia; en la *Santiago*: Bartolomé Briot, contramaestre, de Saint Maló, nombrándolo otra lista Maló, francés, otra Malvo y aun otra, Amaló; Ripart, carpintero, natural de Bruz en Normandía, nom-

brándolo otra lista Ricarte, otra Ruxar, otra Rigarte y aun otra dice que es natural de la villa de Ebras en Francia; Pedro Gascón, marino, natural de Burdeos; Lorenzo Goret, lombardo, natural de Tolosa en Normandía y Jean Breton, grumete, natural de Crouesie en Bretaña.

Desde el siglo XVII

A fines del siglo XVII tomo envergadura la navegación francesa hacia el austro. En 1675, Antoine de Laroche viajó arastrado hacia el E de la Isla, de los Estados australes que los 540 h. sur otra isla, a la que los españoles llamaron "San Pedro" en 1756 y el inglés Cook "Georgias del Sur", impropriadamente, en 1773.

Monsieur De Cennes fue al estrecho deseso de colonizar y fracasó a igual que Sarmiento de Gamboa. De cinco naves que llevaba, regresó al lar nativo sólo con la capitana nave de 5 meses de viaje. No todo fue perdido en esta expedición. Si los sucesos usaron hechos cenizas, el derrotero seguido quedó relatado en un importante trabajo de Francisco Froger titulado "Relación de un viaje en 1695, 1696, y 1697, a las costas del África, estrecho de Magallanes, Brasil, Cayena y las islas Antillas, por una escuadra de buques del Rey, mandada por M. de Cennes". De Cennes fue, más tarde, gobernador de la isla antillana de San Cristóbal. El libro trae importantes datos, sin descuidar detalles sobre accidentes geográficos, faunas, floras, etc. A los naturales patagones los da una altura de seis pies. Está acompañado de numerosas figuras dibujadas en los mismos lugares en que fueron tomadas.

La Compañía del Mar del Sur—con asiento en La Rochela—envió a Jacques Gouin de Beauchese a ocupar el Estrecho. La llevó a cabo en 1699 e iba al mando de dos naves. Los navegantes invirtieron en Puerto Hambro y no pudieron realizar sus objetivos. Cuando volvían del Mar del Sur llegaron a una isla a la que Beauchese dio su nombre y luego a otras que Bougainville supone eran las Malvinas, ya que la descripción concuerda con el aspecto físico de éstas. En 1700, afirma Bougainville, Beauchese tocó la costa oriental de esas islas.

Noel Danyson de Lepine había nacido en Saint Maló hacia la mitad del siglo XVII y murió en la primera mitad del

siguiente. En 1688 armó varios buques corsarios y en 1692 avistó las costas de Terranova. Armó después dos naves con las cuales descubrió, en 1703, al grupo de islas que bautizó—"Danyson", situadas al S.E. de las Sebaldes y a 60 leguas del Estrecho de Magallanes. Continuo sus viajes por el Mar del Sur en 1706.

En 1708 el P. Luis Feuillée, de la orden de los mínimos, por orden del Rey realiza un viaje hasta el Rio de la Plata siguiendo hasta el Cabo de Hornos. Des de meticulosos estudios dejó un "Diario" de observaciones físicas, matemáticas y botánicas en 3 tomos.

M. Marcant atravesó el estrecho el 15 de mayo de 1713, con la tartana "Sainte-Barbe", con la que le resultó difícil llegar al Pacífico por el Cabo de Hornos. Así enfilió hacia el estrecho. Tomó por error un canal para salir a aquel océano y se encontró que en pocas horas estaba navegando en el. Acababa de descubrir un canal que fue llamado "Santa Bárbara", del nombre de su tartana.

Entre 1712 y 1714 estuvo en América del Sur M. Amadeo Frézier, quien llegó a las Malvinas. Publicó "Relación de un viaje del Mar del Sur en las costas de Chile y del Perú", con sus observaciones, en 1716, que recedió en 1732.

Aparece luego un personaje original: La Barbinas de la Gent. En 1774 salió de Francia en un barco particular y pasó por el estrecho hacia Chile y a Perú. Después de haber estado en China y tras un año de permanencia en diversas factorías, regresó a su patria en nave diferente. Dio así, la vuelta al mundo en forma particular no siendo considerado como viaje de circunvalación de la nación francesa. En 1738 Lenz de Bouvet descubrió la isla que lleva su nombre, Bouvet, considerada dentro del círculo polo antártico, por lo que los franceses alegan que el descubrimiento del continente antártico les pertenece. Esa isla está hoy bajo dominio noruego.

Luis Antonio de Bougainville

La expedición dirigida por Bougainville fue la de mayor envergadura—hasta entonces—realizada por la marina francesa. Advertiendo la importancia estratégica de las islas Malvinas, se decidió a encauzar su ocupación y colonización.

Bougainville había nacido en París el 11 de noviembre de 1732. A los 23 años publicó un "Tratado de cálculo integral". Esto despertó simpatía en la corte siendo nombrado capitán de dragones, cargo con el que fue a Canadá a luchar contra los ingleses. Nuevamente en Francia tomó parte en la guerra de los Siete Años en el Rin. Se desempeñó luego en un cargo diplomático en Londres. Tras ser nombrado capitán de fragata, equipó dos naves: "El Águila" y "La Esfinge". Partió de Saint Maló el 15 de setiembre de 1763. En Montevideo cargaron caballos y vacunos. El 31 de enero de 1764 estaban en las islas Sebaldes y luego recalaron en una hermosa bahía de las Malvinas el 3 de febrero a la que llamaron "Francia". Desde sus naves creyeron que se trataba de tierras aborígenes. Pero ya en ellas comprobaron que carecía de árboles y los que tomaron por tales "no eran

otra cosa que matas de juncos muy elevadas y muy juntas". De inmediato, realizaron diversas exploraciones del terreno. El 17 de marzo decidió Bougainville el emplazamiento de la colonia. En un ceniciento, contó con 29 personas, entre las que habían 5 mujeres y 3 niños. Construyeron casas cubiertas de juncos, un almacén y el fuerte, de tierra e césped, para 12 cañones, al que llamó "San Luis". Asimismo, un obelisco de 20 pies de altura.

Bougainville volvió a Francia dejando como gobernador a su primo, señor de Nerville. El 6 de octubre de ese año partió nuevamente de Saint Maló con "El Águila". "Experimente la satisfacción inabarcable de ver que mis colonos habían gozado de una salud perfecta y que estaban en el mejor estado", dice. Dejó nueve colonos. Reconoció al estrecho que separa las dos islas (por tierra) y luego navegó hacia el de Magallanes en busca de madera. Allí encontró a los navíos del inglés comodoro Byron. Retornó a Francia en agosto de 1765. No regresó de inmediato a la colonia ya que tuvo que viajar a Madrid, a consecuencia del pedido de la corte española sobre devolución de las Malvinas. Pero envió a "El Águila", con vivieres y colonos. Francia reconoció el derecho español y Bougainville debía entregar las islas. Así, salió de Nantes, en noviembre de 1766 con "La Bouteuse", y "L'Étoile" se le debía unir en las Malvinas (?). "El Águila" había regresado a Francia con un cargamento de aceites y piezas de lobos marinos curtidos en las islas. Además, los franceses ya habían iniciado el cultivo de diferentes granos, "la multiplicación de los animales era un hecho, y el cultivo de habitantes había crecido a ciento cincuenta". El comandante y el gobernador tenían ya casas construidas de piedras. Tal era el estado de la colonia cuando la recibió España, el 19 de abril de 1767. Pero los ingleses habían iniciado una colonia en Puerto Egmont, atribuyéndose derechos que no los pertenecían y que usufructuaron hasta el día de hoy, después de echar a Vernet, el gobernador argentino, en 1833.

Encuentro con los indígenas

Las naves de Bougainville se dirigieron a Rio de Janeiro primero y a Montevideo y Buenos Aires después. Reparadas las naves y habiéndose profesado los vivieres, el 14 de noviembre de 1767 se hicieron a la mar, con dirección al Estrecho de Magallanes. El 27 de ese mes vieron el Cabo Virgenes al que reconocieron el 2 de diciembre, fijando su posición. Los estudios fueron realizados por M. Verron y M. Du Bouchage. También fijaron la latitud del Cabo Espíritu Santo en Tierra del Fuego. El día 8 de diciembre vieron a los patagones en la bahía Posesión que encorlaban una bandera blanca dejada en anterior oportunidad por M. Desmes de Saint-Simon. Vieron a los fueguinos y al respecto dice: "Divisamos también muy distintamente, cuando estuvimos en la gola, una veintena de hombres en la tierra del Fuego. Estaban cubiertos de pieles e iban a todo correr a lo largo de la costa, siguiendo nuestra ruta. Parecían de vez en cuando hacernos señas con las manos, como si desearan que fuésemos a ellos". Siguiendo el estrecho encontraron unos indios a los que Bougainville llamó pechebars por ser

La Opinión
DIARIO DE LA MAÑANA

ADMINISTRACION
ROCA 863 - T. 343
RÍO GALLEGOS (Sta. Cruz)

TALLERES Y REDACCION
ALCORTA 54 - T. E. 29
TELEGRAMAS LAOPINION

OFICINAS EN BUENOS AIRES
AV. ROQUE SAENZ PEÑA 615
ESC. 232 - T. E. 46-2762

Representante en Buenos Aires
PEDRO VENTURA Y CIA.
ESMERALDAS 327 (P. Bajas)
T. E. 49-9121 - 6275

EL DIARIO MAS AUSTRAL DEL PAIS

palapa la que emplearon los salvajes al saldarlos. Este es nombrado repetidamente en "Viaje alrededor del mundo" ya que fijó las posiciones de diferentes puntos geográficos. En cuanto a Philibert de Commerce, se dedicó a explorar el estrecho, al verlos, se dicen a la misma tarca. Este ayudante Baré era mujer. Así se descubrió recién en Tahiti. Bougainville se pregunta: "¿cómo reconocer una mujer en este infatigable Baré, botánico ya muy ejercitado, que habíamos visto seguir a su amo en todas las herborizaciones, en medio de las nieves y en las montañas heladas del estrecho de Magallanes, y llevar el mismo en sus marchas penosas las provisiones de boca, las armas y los cartapiques de plantas con un valte y una faja que le habían merecido del naturalista el sobrenombre de "bestia de carga". Fue Baré la primera mujer que dio la vuelta al mundo.

Dom Permetty

Con las expediciones de Bougainville llegaron y pasaron por el sur, varios hombres de ciencia que dejaron el resultado de sus importantes observaciones y que hoy forman parte de la bibliografía y cartografía sureña. Al viajar a las Malvinas por vez primera llevaba a Antonio José Permetty, que se embarcaba como capellán, por orden expreso del rey. Era naturalista, geógrafo y conocía, además, este fraile benedictino, matemáticas, náutica y dibujo. Nació en Ruin en 1711. En la expedición fue computero imprescindible. Había publicado ya varios libros de estudio, con observaciones de otros viajes. Cuando regresó a Francia escribió: "Historia de un viaje a las Islas Malvinas, hecho en 1763 y 1764 con observaciones sobre el Estrecho de Magallanes y sobre los Patagones", editado en Berlín en 1769 y en París en 1770. Toca diversos temas: historia de las Malvinas, su fauna, su flora. Describe todas las circunstancias de la instalación de la colonia de Bougainville. La obra tiene 18 láminas, mapas y dibujos, 3 mapas de las Malvinas, 1 de Tierra del Fuego y 1 dibujo en que un marino francés llega a la cintura de un matrimonio patagón...

En el tercer viaje de Bougainville a las Malvinas, viajaban M. de Commerce, naturalista y M. Verrón, astrónomo. Es-

(Viene de la pág. 29)

CHUBUT y SANTA CRUZ

COMPROBACION DE CAMPO

Ya hemos mencionado que la técnica de Fotointerpretación Aérea necesita cierto número de trabajos de comprobación de campo, extraordinariamente limitados en comparación con los métodos tradicionales. Deberán efectuarse los muestreos correspondientes y los análisis químicos y petrográficos correspondientes.

PLANTEAMIENTO REGIONAL Y PROVINCIAL

Diagnóstico de áreas o regiones con prioridad para su desarrollo, dentro del complejo provincial. Integración de todos los temas esbozados para la formulación de las bases para la programación del desarrollo físico y social de la Provincia.

CARTOGRAFIA

La cartografía que resultare de todos los estudios efectuados se deberá entregar en un material estante. Se deberá confeccionar asimismo el Fotoindicio de la zona fotografiada que podrá ser utilizado como base cartográfica para el registro de toda la información existente y de la que se obtenga por los nuevos estudios.

CONCLUSIONES

Se ha presentado en forma extremadamente breve un bosquejo para la evaluación de los recursos naturales, empleando la técnica de Fotointerpretación Aérea. Interpretamos que es el medio más eficaz, rápido y exacto para llevar a cabo una empresa de la magnitud de la mencionada. El personal especializado producirá informes para la formulación de un amplio programa de gobierno.

CARLOS FEDERICO ROSENTHAL

de un viaje alrededor del mundo. Equiparon las corbetas "Physicienne" y "Uranic" y en 1820 doblaron el Cabo de Hornos. Las colecciones botánicas realizadas por Gaudichaud se perdieron cuando la "Uranic" casi naufragó. Gaudichaud, en 1831, realizó otro viaje alrededor del mundo con "L'Herminie", llegando a la Patagonia; y un tercero lo emprendió en 1836 con "La Bonite" llegando hasta el Cabo de Hornos.

Dos viajeros que no viajaron

Fueron: M. Durret y M. Juan Antonio de Moussy. El primero, basándose en cuanto escribieron otros que verdaderamente viajaron, redactó: "Viaje de Marsella a Lima y a otros lugares de las Indias Occidentales" aparecido en París en 1720. Jamás pisó América y por ello no es de extrañar que asegurara haber visto camellos en la Patagonia. En cambio, De Moussy sí estuvo en América, pero describe la Patagonia y traza su mapa actualizando una subdivisión abundante de razas indígenas, sin haber pisado esas tierras.

Otros navegantes y exploradores

Juan Francisco de Galup, conde de La Pérouse, llegó hasta el Cabo de Hornos y siguió hacia el Pacífico. Hasta aquel punto había navegado con toda felicidad. Pero luego su expedición acabó en tragedia. Su carácter era eminentemente científico y con tal propósito partieron de Brest el 19 de agosto de 1785, llevando a bordo destacados hombres de ciencia. Pero un solo tripulante habría de regresar a su suelo natal.

El 27 de mayo de 1826, Alcides Dessalines D'Orbigny salió de Brest rumbo a la América del Sur, realizando estudios y observaciones. Llegó al Cabo de Hornos. Doblándolo, siguió al Pacífico.

Gaudichaud y el Almirante Louis de Freycinet emprendieron, en 1817, un viaje alrededor del mundo. Equiparon las corbetas "Physicienne" y "Uranic" y en 1820 doblaron el Cabo de Hornos. Las colecciones botánicas realizadas por Gaudichaud se perdieron cuando la "Uranic" casi naufragó. Gaudichaud, en 1831, realizó otro viaje alrededor del mundo con "L'Herminie", llegando a la Patagonia; y un tercero lo emprendió en 1836 con "La Bonite" llegando hasta el Cabo de Hornos.

J. Dumont D'Urville, prestigioso navegante francés, en enero de 1838 enfila las proas de sus naves "L'Astrolabe" y "Zélée", hacia el estrecho, siendo D'Urville comandante de la primera nave y Carlos Héctor Jacquinot de la segunda. Este y Hombon herborizaron en Puerto Hambre y bahía Peckett y las plantas colectadas fueron publicadas por DeCaisne. La expedición llegó a las Orcadas, al extremo N.E. de la Tierra de Graham y descubrió la tierra que llamó de Louis Philippe, el estrecho que llamó de Orleans, la isla de Joinville, la isla Rosamel y las D'Urville y Astrolabe. Vuelto a Francia llevó a cabo varias publicaciones. Entusiasmado con el estrecho de Magallanes, aconsejó que se estableciera allí una colonia. Consejo que Francia trató de seguir pero entonces ya Chile lo había ocupado.

Pertuiset, en 1874, realizó una expedición a Tierra del Fuego, enviado por el gobierno de Chile. Exploró la zona nordeste pero no tuvo mayor importancia.

A fines de 1890 y principios de 1900, los exploradores franceses Willems y Rousson hicieron colecciones florales en Tierra del Fuego, en su costa atlántica, las que Harriet dio a conocer en 1900.

LIBRES DE PARASITOS!



con estos
Productos

COOPER

COOPER-TRES: Eficaz lombricida mixto, que actúa simultáneamente contra lombrices, tenias y saguaypés.

POLVO y CREMA GAMATOX COOPER, a base de "gamexane", cura la sarna y elimina piojes y garrapatas.

RASQUILLO COOPER, a base de arsénico, unico parasiticida externo que controla la "rasquilla" o "sarnilla" con un sólo baño.



PRODUCTOS VETERINARIOS COOPER

S. A. Importadora y Comercial

25 de Mayo 489-(Local de Ventas: Viamonte-529)-Bs. Aires

a la hora de la **SED**
 BEBA JUGO DE POMELO
Pindapoy
 Es una jugosa fuente de Vitamina "C" que refresca y reanima.
 Viene en prácticos envases de hojalata! y es puro 100% X O.

DISTRIBUCION: PINDAPOY S. A.
 HIPOLITO RIVADAVIA 1628 TEL 43 5821 5934 5935 6251

Su auto merece **LO MEJOR...**

ACUMULADORES Willard AUEX

Dos productos de imajorable calidad aislados con separadores de caucho microporoso y plástico microporoso, respectivamente, elaborados por la Fábrica Argentina de Acumuladores Willard. La más importante en Sud América.

Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia

Célebres han sido los viajes de Jean Charcot, médico y explorador, nacido en 1867 y muerto en 1936. En 1901 realizó su primera expedición científica a los mares australes. Llegó a las Shetland del Sur con su barco "Francais" y luego en el estrecho de Guerliche quedó aprisionado por los hielos. De esta estadía pudo salir en el mes de diciembre y en enero de 1905 llegó hasta los 67° S. y 70° O. recorriendo el Círculo Antártico. Tres años más tarde, diciembrando 1908, emprendió a las zonas antárticas un nuevo viaje con el "Pourquoi-Pas?" y en enero del siguiente alcanzó la Bahía Matha y la Bahía Margarita. Se detuvo desde febrero a noviembre de 1909 en la isla Peternann, en su Puerto Circuncisión, después de haber fijado que la tierra Adelia era una isla. Pasado ese mes de noviembre abandonó ese puerto y fue al archipiélago Palmer donde realizó diversos estudios y observaciones. En enero de 1910 por el paralelo 70° siguió hasta los 125°. Descubrió la isla Charcot y retomó la ruta hacia el O. llegando a Punta Arenas. Es bueno hacer notar que, en su viaje de ida, llevaba un mensaje de Punta Arenas al capitán del ballenero chileno "Gobernador Bories", Abdoel Andersen, al que encontró con otros barcos balleneros en nuestra isla Decepción. Tuvo la sorpresa de ver en esa nave a la primera mujer que llegó al Antártico, la esposa de Andresen: Maria Betsie Rasmussen. El Dr. Charcot dejó escrito un libro, titulado "El «Pourquoi-Pas?» en el Antártico". Miembros de su expedición fueron J. Louville y el Dr. E. Gourdon. Este escribió un "Informe acerca de los trabajos de Geología y de Glaciología".

"Mission Du Cap Horn"

El 17 de julio de 1882 partió de Cherbourg, puerto del canal de La Mancha, la expedición "Mission Du Cap Horn". Estaba al mando del capitán de fragata Luis Fernando Martial, que en 30 años de servicios había navegado 24. Contaba con una sola nave, "Romanche", fragata-transporte de 1700 toneladas, con 125 hombres, y tenía los auspicios de la Academia de Ciencias de París. Esta había fijado el programa de exploraciones y observaciones a cumplir. A bordo viajaban oficiales especializados quienes formaban el grupo "Misión Polar Internacional": Tte. de navío E. Cazeuville-Seneuil, para las observaciones astronómicas y que observó el paso de Venus a través del disco polar; Tte. de navío Lephy, para las meteorológicas; Tte. C. Cannelier, para magnetismo terrestre y atmósfera; Dr. P. D. Hyades, médico, para observaciones de historia natural.

El 6 de setiembre de ese año, anclaba la "Romanche" en la bahía Orange. Como todo estaba previsto, bien pronto comenzaron las construcciones, ya que la expedición había llevado casas prefabricadas. Asimismo, en la orilla del mar se instaló un dispositivo para medir mareas.

Cuando la "Misión" quedó establecida la "Romanche" inició su primer recorrido que comprendió el canal de Beagle, el estrecho Le Maire, el estrecho Magallanes, llegando a Punta Arenas. Regresaron también por el Atlántico, estudiando las costas de la isla de los Estados y sus puertos. De Ushuaia pasó a la bahía Orange. El 7 de enero de 1883 fue por los canales a Punta Arenas. Después, por espacio de un mes exploró las islas Malvinas. En abril y agosto de ese año, realizó estudios de islas e islotes al sur del Beagle: Hornos, Wollaston, Hermite, Grevy, Diego Ramírez, etc. En setiembre se embarcó el personal y los materiales; las casas las donaron a la Misión protestante de Bridges. La "Romanche" enfiló hacia Francia.

Ya en su patria, Martial dirigió la publicación de los resultados de su expedición, la más importante, hasta entonces, de aquellas zonas. La obra consistió de 7 volúmenes. Se tituló "Mission Scientifique Du Cap Horn, 1883-84", y fue impresa en 1887. Martial no pudo verla terminada. En 1884 debió ir a China. Allí murió en Tché-fu el 10 de setiembre de 1885 de tifus. Aún no había cumplido 50 años.

BANCO DE GALICIA

Y

BUENOS AIRES

FUNDADO EN 1905
 CON 10 SUCURSALES

OFRECE SUS SERVICIOS

DE

CAJA DE AHORROS

8%

Cangallo 415 / 29

T. E. 46 0271 / 81

fideos semolados
PEHUEN
 COLOREADOS CON CURCUMA VEGETAL

FABRICADOS POR **PUAN S. R. L.** CAP. \$ 600.000
 ADMINISTRACION: **Rivadavia 212** FABRICA: **Barrio Industrial Comodoro Rivadavia**

Estancia

ROSPENTEK

★

Toda una tradición de calidad
 en la ganadería santacrucense

FOTO
 ESTUDIO

**Rudy
 Hoffer**

Avda. RIVADAVIA 249
 C. RIVADAVIA



La Reina del Petróleo admira un obsequio que acaba de hacerle la esposa del Presidente de Y.P.F., doctor Suárez.

El Presidente Dr. Illia, a su derecha el Presidente de Y.P.F., doctor Suárez, a su izquierda el Gobernador del Chubut, señor González, las señoras de González y de Suárez, en el Estadio, durante la elección de la Reina del Petróleo. Donada el Dr. Suárez, el Gobernador de Santa Cruz, doctor Martinovich.

Reina del Petróleo 1964

Fue consagrada la representante de Santa Cruz

DICIESE en el mundo juvenil comodorenses, y el juicio es compartido por toda la gama, diríamos, del mundo femenino, que lo más lucido, realmente brillante, de los actos con que fuera celebrado el Día del Petróleo Argentino en la ciudad donde se le descubrió el 13 de diciembre de 1907, fue la elección de la Reina del Petróleo Nacional.

No va el acerto en monosabido de los caracteres y dimensiones de otros actos. De ninguna manera: la expresión con pretensiones de unanimidad, sólo se refiere, derechaente, a una ceremonia, con catagórica afirmatividad. La consagración, que se efectuó en un vistoso escenario levantado con buen gusto en el estadio de Y.P.F., contó con la presencia del Presidente de la República Dr. Illia y su esposa, del Presidente de Yacimientos Petrolíferos Fisca-

Norma Esther Patuelli sonríe al público desde la orquesta en que la acompañan las princesas.



Cuarenta



La Reina del Petróleo 1964, en su trono.

les, Dr. Suárez y su señora, del Gobernador del Chubut, señor González y su esposa, el Vice-Gobernador, los ministros del P.E. provincial, el Intendente Municipal, contador Aluma, funcionarios nacionales, provinciales y comunales y una nutrida concurrencia.

LA NUEVA REINA

Desde el 13 de diciembre de 1963 el cetro estaba en manos de Yolanda Elkoff, elegida en aquella oportunidad. Junto a ella se encontraban las representantes de los distintos yacimientos. Era un conjunto digno de admiración, que motivó los aplausos de la concurrencia, tan gentil como entusiasta.

Norma Esther Patuelli, de los yacimientos santacruzinos, fue la agraciada: la reina del Petróleo hasta el 13 de diciembre de 1965. ¿Quién es? Una joven alta, bien proporcionada, cabellos castaños, ojos grises, que ejerce la tarea de celadora en el Colegio Nacional de Caleta Olivia. Los ojos de la multitud se fueron tras ella, que conquistó a todos con su prestancia. Estaba espléndida en su traje blanco.

EXPRESION DE FEMINEIDAD

En todo lugar de la Patagonia pueden verse niñas de suma hermosa y de verdadera gracia. Crecen flores mara-

Las bellas princesas hacen su expresión, su porte y sus galas.



Cuarenta y uno



Momento en que Norma I recibe de manos de la señora Evelina Galina de González el cetro real.

villosos en el Sur, pese al viento, la nieve, el frío. En el acto de consagración de la Reina del Petróleo de 1964 a 1965, se puso en evidencia aquel hecho: belleza y donaire esplendidos doquiera.

Digamos que Norma I fue muy obsequiada, pero es indudable que la comorrió especialmente el hecho de que tantas y distinguidas damas se acercaran a ella para felicitarla, mientras doquiera se batía palmas. En la celebración iba implícito el augurio de que sea muy venturosa en el año de su reinado. Se lo merece todo esa juvenil expresión de la mujer sureña.

VIA AUSTRAL EN LA VIA DEL SUR

Cruzando raudos los cielos patagónicos, los aviones de AUSTRAL forman parte ya del quehacer activo de la zona sur del país, llevando y trayendo pasajeros y cargas de toda especie...

Es el progreso... volando a 6.000 pies de altura!

AUSTRAL

Cia Argentina de Transportes Aéreos S A C e I.

L. Alem y Lavalle
T. E. 31-1838-7197
Diag. Norte 543
Teléfono 38-8303
Buenos Aires



vinos CANCELLER

vinos La Colina

vinos TORO VIZCO

Esqueto por su molibda y licuati, que brindan la nota más alta en calidad de los grandes vinos.

- Reserva Tinto Cabernet
- Reserva Tinto Borgallo
- Blanco Sauvignon
- Blanco Besting
- Blanco Pinot Gris
- Reserva Traminer Rouge
- Tinto Pinot, Tinto Aleja
- Tinto Berarone, Rubi La Colina
- Aleja Blanco
- Reserva Tinto, Vino Blanco

PUERTO DESEADO

ALBERTO H. ROSAS

ESCRIBANO

Título del Registro de
Contratos Públicos Nº 1

FLORENTINO PEREZ

DESPATCHANTE DE ADUANA

y AGENTE MARITIMO

Representante de

"Low Uniq and Rock"

Compañía Inglesa de Seguros
y de la casa

José Peluffo y Cia. Ltd.

Vacunas "ERIE"

(Carbunco y Manchía)

C. Correo 78

ESTACION DE SERVICIO

de

PEDRO MARTINEZ

Repuestos y Accesorios - Lavado y

Extracción - Combustión y Encendido

Venta de Nafta y Aceite

JUAN C. IGLESIAS

PUBLICIDAD

LETREROS

VIDRIERAS

AFICHES

LETRAS EN PINTURA
ORO y PLATA - FILETES

13 DE DICIEMBRE 237 - C. Rivadavia

MAS SERVICIO AEREO PARA LOS SUREÑOS

Perstiste felizmente el empeño de acortar distancia —abreviarla en el extremo Sur del país. Periódicamente van introduciéndose innovaciones muy importantes en los servicios de transporte aéreo para lograr esa finalidad.

El más reciente de los éxitos en cuanto al transporte de pasajeros entre Río Gallegos y Bahía Blanca ha correspondido a la empresa de aeronavegación "Austral", los tripulantes fueron recibidos con manifestaciones de simpatía, destacándose, sobre todo en la capital galleguesa, las muchas ventajas que al público ofrece el nuevo servicio.

Autoridades de la provincia, de la capital y muchos vecinos, estuvieron en el aeropuerto de Río Gallegos, en la tarde del 14 de diciembre, en que un DC 6 B cumplió el primer vuelo.

EL VIAJE INAUGURAL

Los DC 6 B realizan dos viajes semanales: lunes y jueves. Salen de mañana del Aeropuerto de la Ciudad de Buenos Aires, hacen escala en Comodoro Rivadavia, se detienen hasta la tarde en Río Gallegos, a la espera de los viajeros que se detienen desde Ushuaia, Río Grande y Punta Arenas, y a las 23.30 aterrizan de nuevo en Aeroparque.

En el viaje inaugural el comando del avión estuvo a cargo del señor Luis Suárez, a quien secundó el señor Ignacio Fernández, y los ingenieros de vuelo Malika y Fortunato. El pasaje fue atendido por los comisionados Ernesto Nealon y Enzo Barone y la auxiliar Estela Bocri. Viajó asimismo la señorita Irene Delgado, jefa de atención del pasajero.

La representación oficial de la empresa fue llevada por el gerente comercial R. Rafael Boisatseguí.

- 1) El DC 6 B en vuelo sobre la pista de aterrizaje de Río Gallegos.
- 2) Autoridades y público que recibieron a los viajeros sureños a máquina para inmersión de sus dentaduras inferiores. El Sr. Dr. Bernardino H. Mangini, jefe del servicio de Odontología, en el aeropuerto de Río Gallegos. El DC 6 B en la pista de aterrizaje del aeropuerto de Comodoro Rivadavia.



EL FUERTE DEL RIO NEGRO

Los sucesos del 21 de abril de 1812 y los del 23 de diciembre de 1814

Un hecho histórico no muy difundido, menos en sus detalles, celebró recientemente la población de Carmen de Patagones, acompañada por el pueblo y autoridades de Viadma: el sesquicentenario de la reconquista, por parte de las fuerzas revolucionarias, del fuerte que en aquel lugar se levantara a iniciativa de don Francisco de Viadma. "Por qué la reconquista?... Pues en razón de que, a los dos años de producida la Revolución de Mayo, un grupo de españoles, que por levantados el gobierno de Buenos Aires había confinado en aquel punto, dominaron a las autoridades criollas y se posesionaron de aquel establecimiento. En nombre de la metrópoli hispana se ejerció el gobierno de aquella colonia durante algo más de dos años y medio.

La toma del fuerte, por parte de los españoles, se produjo el 21 de abril de 1812 y sólo el 23 de diciembre de 1814 fue izada en su torre la bandera azul y blanca.

LO QUE ERA EL FUERTE

Viadma, el fundador de la única población patagónica que subsistió desde los tiempos de la dominación española, al llegar al río Negro desde San José (sobre el golfo chubutense que lleva ese nombre) decidió instalarse en la margen izquierda del río, atraído por el valle, tan llano, de excelente tierra, y seducido por las arboledas, que ofrecían el indispensable maderamen, su sombra propicia y su reparo. El 22 de abril de 1779 fue elegido el lugar para el fuerte, que se inició de inmediato, echándose así las bases del "Fuerte y Población de Nuestra Señora del Carmen", según el alto funcionario escribió al virrey Vértiz el 4 de junio de aquel mismo año.

Cuando se habrían terminado los principales trabajos, al promediar junio, crecieron las aguas del río, se aglutinó al impulso de un fuerte vendaval y parte de lo que

tanto sacrificio costara fue confundido en ruinas, aunque salvándose de la destrucción lo que era su firme base. La inundación ocurrió el 13 de junio, a la noche, decidiendo el grave contratiempo el traslado del asiento a la margen norte. Se comentó la posibilidad de rodear la población con un terraplén, pero se desistió de ello, prefiriéndose "la parte norte del fuerte, a la otra, en cuya margen se encuentran sitios donde con seguridad se puede estar sin inundación alguna", según escribía el colonizador el 17 de aquel infausito mes.

Así lo hizo. Inició el traslado el 19 y en agosto toda la gente estaba bajo techo. En segunda instancia, como era natural, la construcción del fuerte, eligiéndose para esto la parte alta, desde la cual era posible divisar una extensa zona, principalmente hacia el este, el sur y el oeste, penetrándose algo menos hacia el norte.

El fuerte provisional, construido con tocas, piedras, madera y tierra, medía "ochenta varas de cuadrado", rodeado de un foso. Los trabajos fueron hechos con la poca gente de que se disponía, a fuerza de ingenio y buena voluntad, hasta que llegó el ingeniero José Pérez Brilo, en la primavera de 1780, enviado por el virrey a solicitud de Viadma.

BASTION HISPANO EN LA PATAGONIA

La obra destinada al resguardo de la incipiente población, llamada de una trayectoria sin término, fue el bastión que con suerte levantó España en la Patagonia. Mirando desde el Fuerte del Carmen o del Río Negro —como se le llamó comúnmente— ha sido posible observar la lenta y firme culminación de los pueblos sureños. Sus restos, por eso mismo, son una riqueza histórica, cuidada con atención por los vecinos de Patago-

Así es la torre del Fuerte, tal como se la veía desde el exterior antes de las actuales construcciones.

POLICLINICO

"28 DE JULIO"

MORENO 442, ITALIA
T. E. 231 - TRELEW (Chubut)

Dr. ALBERTO ABDALA
Dr. ABDO ABDALA
Dr. OSVALDO PANZA
Dr. JUAN CARLOS SALEG

Cirugía - Clínica - Pediatría
Osteetría-Radiología-Laboratorio

Anatomía patológica
INTERNACIONAL
(ANEXO HOSPITAL PRIVADO)

Sanatorio

"TRELEW"

CIRUGIA
CLINICA MEDICA
RAYOS X

Director

Dr. ATILIO O. VIGLIONE

Calle: Fco. Pecosarrazo 460

TRELEW



¿VIAJA... para y de la Patagonia?

Transportes Patagónicos le ofrece sus servicios diarios entre Bahía Blanca y San Julián, pasando por Río Colorado, Gral. Comand. San Antonio Oeste, Puerto Madryn, Trelew, Rawson, Comodoro Rivadavia, Puerto Deseado, Hecreos Express y Orlinarios. Combinación a Buenos Aires con la Cia. LA ACCION de Bahía Blanca.

Informes en nuestras Oficinas en Buenos Aires: Avda. de Mayo 769 - T. E. 343988

SAN JULIAN
FOTO OPTICA MITRE
 Hamburger y Romero

Exposición de lentes y fidel inter-
 pretación de recetas

Joyería - Bolería. Concesionario
 de los ómnibus marcos

ZENITH Y CERTINA
 C/ de compra en Buenos Aires
 Recuerdo 2372 - Tel. 83.5569

SCHCLAREK HNOS.

Successores de LUIS SCHLACK.

MERCADERIAS GENERALES
 FRUTOS DEL PAIS

C. Correo 27 Teléfono 51

JUAN ARCAL

Compra y venta de haciendas

ANTISANABOS - LANAS
 MAGUINAS - SEJUROES

Avda. Zeballos C. Correo 83

Sarmiento

HOTEL "OROZ"

de

M. BRITANIA

Santa Cruz

H. W. C. ROLLIT y Cia

Representaciones:
 Convidaciones

Agentes Marítimos
 Administración de Estancias

C. Correo 42 Tel. 77
 Pto. S. Cruz

GALLIE COM. Y FIN. S.R.L.
 CAPITAL \$ 4.500.000.-

Convidabilidades - Representaciones
 Comisiones - Administración de

Estancias
 Sarmiento 165 - C.C. 65 - R. Gallegos



Este era Carmen de Patagones, hará pronto un siglo, según dibujo
 del capitán Albarracín, que ilustra su libro sobre el río Negro

nes, el importante centro urbano
 botanomas.

El Fuerte permitió el asentamiento de la colonia hispana y fue posteriormente testigo del coraje de los criollos, cuando en 1827 vencieron a los brasileños que pretendieron conquistar aquel paraje. En su tiempo existió multitud de las banderas que se quitaron, heroicamente, al invasor osado. En los prolegómenos de la emancipación argentina, según se ha dicho, fue escenario de dos hechos: la reimplantación violenta de la autoridad real y su reconquista por las armas de la Patria; y que es lo que con profundo fervor se ha conmemorado.

EL 21 DE ABRIL

El comandante Faustino Ansay y los funcionarios cortesanos Domingo Torres de Arrieta y Joaquín Gómez de Larín, que ejercían cargos de importancia en la ciudad de Mendoza cuando la Revolución de 1810, hubieron de ser sometidos a proceso por mantenerse fieles, de alma y corazón, a su patria. No fue cosa de poca monta la que motivó ese procesamiento: es que los tres se sublevaron contra la autoridad revolucionaria, tomando el fuerte y restaurando la autoridad real. Detenidos y enjarrillados se los llevó a Buenos Aires, donde se les condenó a sufrir diez años de presidio en Patagones. La sentencia fue dictada en septiembre de 1810, ejecutándose prontamente.

Ya en Patagones, cuya comandancia militar ejercía el capitán Juan de la Javierre de Sancho, viendo la debilidad de éste y el apoyo moral de la mayoría de los vecinos, resolvieron repetir la intención cumplida en Mendoza. Es así como el 21 de abril de 1812, en una audaz y sorpresiva maniobra, tomaron el fuerte y reinstalaron la autoridad de España, nombrando comandante militar a Domingo Fernández. Por otro golpe de mano, los sublevados se posesionaron del bergantín "Amalgama", que al mando de Tomás Pardo llegó a la barra del río Negro con pliegos del Gobierno de Buenos Aires para Sancho. En el mismo buque, una vez asegurada la estabilidad del gobierno, se trasladaron a Montevideo—donde se mantuvo la autoridad del virrey—, llegando a aquel puerto, el 13 de junio, los tres autores del cambio de situación.

El virrey Vigodet dio entonces dos enfáticas proclamas destacando lo que habían hecho Ansay, Torres y Gómez y encomiando la conducta de los patagones.

DURANTE EL SITIO

Sabido es que a fines de 1812 las armas patriotas restablecieron el sitio de Montevideo, como una de las consecuencias del golpe militar del 8 de octubre de aquel año. El cerco fue severo y las penurias de la población fueron muchas. Con el auxilio de las autoridades de Patagones enviaron carne, cereales, hortalizas, harina, etc., realizando un verdadero sacrificio, ya que sus disponibilidades eran pocas.

El 23 de junio de 1814 cayó la ciudad, por la acción conjunta del ejército de Alvear y de la armada de Brown. Cinco meses después se ordenó a este marino que tomase las disposiciones adecuadas para someter al reducido del Carmen.

LA TOMA DEL FUERTE

El 12 de diciembre de 1814 zarpó la escuadrilla, desde la Ensenada de Barragán, cercana a la actual ciudad de La Plata, al mando del coronel Olivero Russel, que iba en el bergantín Belén, seguido por la goleta invencible y los transportes Mariana y Malacayado, con un centenar de hombres montados y dos cañones. En la tarde del 23 dio anclas a media legua de Patagones, despachando hacia este, el capitán Jaime Nichols, con la intimación al comandante de la plaza, Domingo Fernández, a sumisión capitular, rindiéndose incondicionalmente al siguiente día. No hubo lucha, entrando el capitán Manuel Blanco con sus tropas en la fortaleza el 23 a la mañana.

EL ACOMENTAMIENTO

Este de la toma definitiva del fuerte por parte de los patriotas es el trascendente evento que acaba de celebrarse, por iniciativa de quien, desde el Museo Histórico Patagones, cuida con fervor el acervo tradicional de esa atalaya surriada habiendo contado con el más auspicioso apoyo de las autoridades de la ciudad de los vecinos que están orgullosos de su pasado y asimismo por la capital rioplatense, que como centro palpador del bajo valle surgió y se desenvolvió al amparo de la fortaleza, cuya torre superó su edad mira como el exponente de una determinación que al fin venció las misteriosas fuerzas que vinieron oponiéndose a la colonización de la Patagonia.

Conceptos del Presidente...

(Viene de pág. 19)

dryn a fin de que esa importante población pueda construir lo que ya ha sido proyectado: uno de los grandes puertos del Atlántico. Debemos construir nuevos puertos en el litoral atlántico, que tanto necesita esta zona.

LA PATAGONIA ESTÁ CERCA

"No es esta una región apartada. Está bastante cerca de nuestro gobierno y del corazón de todos los argentinos. Pasó esa época en que los esforzados pioneros se encontraron solos frente a dificultades casi insuperables. Hoy integramos todos la República y tanto es considerado el hombre que vive en el campo como el que está más cerca del gobierno central, de donde pareciera que se irrada la fuerza que dirige la República. No hay olvidos ni las habra. Tenemos que integrarnos económica y políticamente."

"Por esa razón cuando hablamos de la Patagonia también lo hacemos de las islas Malvinas, del mar epicontinental y de la Antártida Argentina. Todo eso pertenece a nuestra patria y por ello debemos luchar para que la soberanía nacional se irradié hasta los últimos confines de lo que nos pertenece."

"Esta es la idea que debe animar nuestro espíritu y nuestra conciencia."

"Por eso, cuando frente a panoramas tan importantes y decisivos observo a mis compatriotas en renclas que no tienen fundamento serio; cuando veo que se quiere explosivamente dentro de la República, y en forma particular, dar preeminencia a hombres o a fracciones, puedo decirle al país que ese es un tremendo error; que se está cometiendo un acto ilícito, no sólo contra la tranquilidad y el progreso de la República, sino también contra la moral ciudadana, porque toda mujer u hombre debe estar al servicio de las causas nobles y no subalternar jamás su opinión ni su acción en cosas pueriles y vanas que desnaturalizan los altos y nobles propósitos de todos nuestros conciudadanos."

CONCEPTOS FINALES

"Hemos enviado al Congreso de la Nación las leyes necesarias para poder, a corto plazo, presentar en la República el panorama necesario a fin de que puedan expresarse libremente su voluntad en condiciones honorables, que es la única manera en que la forma republicana y republicana de gobierno puede perdurar. A corto plazo en el mes de marzo, todo el pueblo de la República podrá ir a las urnas en libertad. ¿Para qué apuros? ¿Para qué exigencias antes? ¿Por qué no se espera el pronunciamiento de la República? ¿Por qué algunas facciones quieren alterar la normalidad legal en que nosotros vivimos? ¿O no es ese el procedimiento legal, el procedimiento correcto, que debemos seguir? ¿O se quiere buscar el camino fácil de la perturbación?"

"Lo he dicho muchas veces y lo vuelvo a afirmar hoy aquí. No sostenemos ninguna clase de privilegios. Queremos demasiado a nuestra patria para pensar en algún sacrificio contra ella. Debe regir la igualdad para todos en el deber y en el derecho."

Mujeres y hombres de Comodoro Rivadavia y de la República, nos congratulamos en celebrar un nuevo aniversario que afirma la voluntad nacional de alcanzar objetivos precisos de lucha. Alrededor de uno de los problemas sustanciales que nos preocupa a todos, una reflexión que pueda servirnos para que veamos al país con fe y con esperanza. Debemos hacernos la decisión de examinar la República en conjunto ver lo que ella significa y lo que representamos cada uno de nosotros con nuestra responsabilidad frente a ella. Tengo la seguridad de que todas las mujeres y hombres argentinos sabrán cumplir con su deber."

En pocos minutos...
¡CUANTO GUSTO!

FLAN ROYAL

el flan más fino!
 suave, cremoso, firme, también se parte al desmoldarlo. Para 4 u 8 porciones.



POSTRES ROYAL

nutritivos - deliciosos
 En 6 gustos: caramelo, vainilla, chocolate, limón, frutilla y banana.

...una deliciosa variante, liviana y tentadora

GELATINAS ROYAL

con sabor a fruta fresca!
 Cereza, frutilla, limón, naranja, manzana.



TE TIGRE

Es muy superior

REPRESENTACIONES

"NOBLEZA"



Momento en que la radiista Charlotte Fairchild se halla en pleno centro de la ciudad de Puerto Arenas.

En nombre de los deportistas chilenos la señora Irma Jastronich de Warner entrega a la señorita Fairchild un ramo de flores, en plena plaza Matucana.

DE

Juan F. Bortheiry

• CIA. NOBLEZA
DE TABACOS S. A.

• LECHE Y
MANTECA
"SANCOR"

• PILAS Y
LINTERNAS
"EVEREADY"

• HOJAS Y
MAQUINAS
GILLETE

• POXIPOL

★
MOYANO 180

RIO GALLEGOS C. C. 297

PEDALEANDO POR EL SUR
DE AMERICA

A través de buenos y malos caminos, a veces pavimentados y en general siempre, se pedaleó, cuando se por primera vez, una mujer acaba de realizar un raid de verdadera importancia, moviendo de que se lo conozca y se lo aprecie.

Charlotte Fairchild, que en 1952 efectuó un raid hitórico de Río Gallegos a Buenos Aires, trayendo en el año de sus pléyos cirolos, la representación en la reunión televisiva de Comandante Alko, de Santa Cruz, ha afrontado los inconvenientes y obstáculos de un raid en bicicleta, cuando recien el frío comenzaba a ceder un poco, usiendo a Río Gallegos, Río Turbio, Puerto Natales, Punta Arenas y Río Gallegos.

La importante proeza deportiva la inició en la capital santacruceña el 23 de agosto, al promediar la tarde. "Era un día espléndido de viento y frío, pero conviene a la deportista, que por impedirle avanzar a la velocidad prevista, me obligó a permanecer a pleno campo tres veces seguidas."

El 31 llegó a Río Turbio, visitando el yacimiento de carbón, donde pudo reposar un poco, continuando a Puerto Natales, cuya población la recibió el 2 de setiembre.

ALGUNS PENETRAS

Lo más duro del recorrido fue el de los 280 kilómetros que hay entre Río Gallegos

y Río Turbio. La radiista lo tiene bien presente, por supuesto, como que entre el viento y la nevaca le quemaron parte del rostro.

Al sur de Puerto Humeo había de avanzar entre la nieve que recubría el camino. El tiempo mejoró cerca de Río Turbio, empujando otra vez antes de llegar a Puerto Natales.

Recordó la ciclista que durmió una noche cerca de la estancia Ilustrera, donde se le había roto el alojamiento, por no haber podido llevar el campamento donde se estaba.

MUCHOS AGALANOS

En Punta Arenas llegó a depender mucha expectativa entre los deportistas chilenos, al saber Fairchild que ella llegaría a representar de la mujer patagónica—se trasladó a Río Gallegos—y fue afectuosamente recibida por un grupo de clubes locales de instituciones religiosas, cuya actitud la emocionaron mucho, pues no se esperaba tanto agasajo.

El 18 de setiembre—festividad nacional chilena—entró en la ciudad de Río Gallegos, siempre pedaleando, mereciendo una cariñosa acogida.

Previo un reposo en el templo parroquial, numerosos jóvenes acudieron al hospital distrial en una de cuyas salas fue colocada una placa conmemorativa, como homenaje al director del establecimiento, el Intendente Municipal, señor Antonio Abarca, destacó las cualidades humanas del Dr. Fernández.

Otra placa, donada por el personal del nosocomio, se colocó junto a la entrada principal, baldando en que sea el Dr. Juan Carlos Hristagov, director del hospital, que reconoció las cualidades del Dr. Fernández, como médico y como amigo.

Ambas placas fueron descubiertas por la visita del honorarado.

Hubo otro homenaje. En la cénica de una zona desahogada se divisa el lugar del naufragio, fue inaugurado un monolito de conmemoración, a su vez que se colocaron muchas ofrendas florales, con las que el pueblo expresó su pena, al recordar el alido naufragio que en su obra de bien, su noble carácter y su clara inteligencia se conquistara el doctor Carlos R. Fernández.

TALLER MECANICO THUNDERBIRD

Rectificación y ajuste general
Especialidad en DODGE — VALIANT — FARGO
DE SOTO — PLYMOUTH — CHRYSLER

ATENCION PERSONAL DE:
RODOLFO IVANOVICH

MAIPU 1422

C. RIVADAVIA

CASA SUAREZ

30 AÑOS DE CALIDAD EN PAPELERIA COMERCIAL
LIBROS - REVISTAS NACIONALES Y EXTRANJERAS
SAN MARTIN 210 Comodoro Rivadavia

BERARDI Y CIA.
COMODORO RIVADAVIA S.R.L.

CONSIGNACIONES
ANTICIPOS Y COMPRA DE LANAS Y CUEROS
SAN MARTIN 210 Tel. 2249 Comodoro Rivadavia

Farmacia ARGENTINA

San Martín 401
Teléfono 2768

COMODORO
RIVADAVIA

Farmacia "FREILE"

Andrés Freile

Químico Farmacéutico
ESPECIALIDAD EN PERFUMES
NACIONALES E IMPORTADOS
San Martín 228 - Teléfono 2224
COMODORO RIVADAVIA

Farmacia "AVENIDA"

José A. Rentería
Farmacéutico

La farmacia de su hogar
RIVADAVIA 1234 C. RIVADAVIA

FARMACIA "COMODORO"

★ ESPECIALIDADES
★ YERBAS MEDICINALES
★ PERFUMERIA - COSMETICOS
★ ENVIOS URGENTES AL INTERIOR

COM. RIVADAVIA - SAN MARTIN 674 - T. E. 2382

ROQUE GONZALEZ
JUAN M. ALTUNA

Berbonos
Registro de Costuras Públicas N° 2
Comodoro Rivadavia

Dr. NICOLAS M. OLMEDO
ABOGADO

SAN MARTIN 437 Eac. 9
Comodoro Rivadavia

Dr. BENITO J. ESPONA

MEDICO CIRUJANO

CLINICA QUIRURGICA
SENORAS — PARTOS

Consultas desde las 17 - Pedir hora

Rivadavia 258, Piso 1°
C. Rivadavia

El tradicional



50 habitaciones
16 con baño privado
Cocina de pelar orden
Bebidas de calidad

San Martín 341

Teléf. 2283 - C. C. 187

Casa

Gorchs

Suc. de JUAN GORCHS S.C.C.
RELOJERIA - JOYERIA - OPTICA - ARMERIA

San Martín 301
T. E. 2301

Comodoro Rivadavia
Chubut

COMODORO

hotel 6

120 HABITACIONES

CON BANOS INDEPENDIENTES
EL HOTEL MAS CONFORTABLE DE LA
COSTA ATLANTICA

RESTAURANT A LA CARTA

CONFITERIA
SALON PARA FIESTAS



9 de Julio esq. Rivadavia
T. 2061 al 2063
Comodoro Rivadavia

400 MILLONES



La sanidad de 400 millones de lanares en Nueva Zelanda, Australia, Sudáfrica, Brasil y también en la Argentina es confiada al fosforado DIAZINON, la droga implicable, exclusividad de GEIGY, mundialmente reconocida como de eficacia indiscutida.

antiséptico Neocidol-B

único a base del fosforado DIAZINON elimina simultáneamente tres problemas: sarna, piojo y garrapata o melófago de los lanares.



geigy argentina s. a.

Depositarario: Agropromocion
Avda. Leandro N. Alem 822 -
T. E. 32-4461 - Buenos Aires

GEIGY, creadores de productos químicos para el agro moderno.



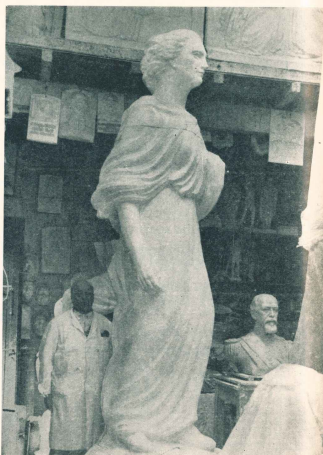
Exalta el Arte a Gesta de los Colonos Galeses

EL MONUMENTO DEL ESCULTOR PERLOTTI
QUE SERA EMPLAZADO EN PUERTO MADRYN

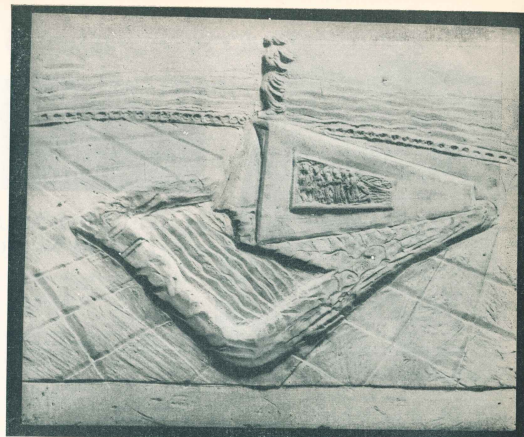
ESTAN siendo transportadas al lugar del emplazamiento las partes del grandioso monumento con que será perpetuado, en el bronce y la piedra, la gesta de los galeses que, hará muy pronto un siglo, iniciaron la definitiva colonización del valle del Chubut.

El monumento ha sido encomendado al escultor don Luis Perlotti —según ya lo anunciara esta revista—, artista que ha realizado una obra imponente, digna del fasto que se conmemora. Mediante esa realización muy inspirada y de profundo acierto de quien hemos dicho que es el escultor de

El escultor don Luis Perlotti, en un alto de su labor creadora, junto a la figura principal del monumento a los galeses.



Cuarenta y ocho



Plaqueta con el conjunto del monumento a los galeses a inaugurarse el 28 de julio de 1965 en Puerto Madryn.

la Patagonia, se hará un digno tributo de admiración, gratitud y cariño, a los que, el 28 de julio de 1865, desembarcaron en Golfo Nuevo, tras cruzar el Atlántico en el Mimoso.

El desembarco se efectuó en las playas contiguas a lo que es Puerto Madryn y allí se rendirá el máximo homenaje. Fue el punto de partida de la gesta pobladora de los galeses, que se asentaron en la zona de Rawson, para extenderse por el valle inferior, echando las bases de Trelew, Gaiman, Dolavon y, más adelante, de Esquel y Trevelin.

COMO SERA EL MONUMENTO

El monumento, en su conjunto general, es de concepción moderna, de líneas ascendentes. Estará apoyado sobre una base de piedra rústica, de veinte metros de longitud y diez de ancho. En la parte delantera de la base, habrá un pequeño espejo de agua, habiéndose acordado que mediante

un juego de luces se proyecten los colores de la Bandera Argentina y de la bandera galesa.

Un paralelepípedo de doce metros de longitud y seis de ancho se elevará seis metros sobre la plataforma y en su parte más avanzada se elevará una figura de mujer, de bronce, de tres metros y diez centímetros de alto. Esa mujer cuyas vestiduras aparecen agitadas por el viento, representa el espíritu gentil de la raza galesa.

El desembarco será representado en dos grandes relieves, de 4,30 por 2,40 metros, en bronce. Uno de ellos corresponde al grupo de galeses encabezados por el Pastor, con la Biblia en una mano, seguido por su propia mujer y una niña; luego el maestro, el carpintero, y los hombres, mujeres y niños con los instrumentos de la artesanía y la labranza, todos con sus trajes típicos. El más anciano del grupo se ha arrodillado y besa la tierra que los recibe. A lo lejos, a orilla del mar, la Mimoso que los condujo a su bordo desde el país natal.

A la izquierda relieve del desembarco, y a la derecha, del recibimiento de la familia teneuiche a los galeses.



La Patagonia al día

Centro de Estudiantes de Santa Cruz

Los estudiantes universitarios santacruceses, que estudian en las facultades de la Universidad Nacional de la Plata, han formado su propio centro, que preside el joven Julio Aloyz, de San Julián, ejerciendo la vicepresidencia el joven Guillermo Cambon, de Río Gallegos. La Secretaria ha sido encomendada al joven Mauricio Becher, la tesorería a Pedro L. Cárcamo, siencas y vocales literales los señores Serapio Garcia y Juan C. Leal y vocales suplentes Horacio Revilly y Juan Jorjensen.

El centro de Estudiantes Universitarios de Santa Cruz ha dirigido una nota al Gobierno de la Provincia, solicitando apoyo para organizar una casa en La Plata, que, "además de brindar alojamiento a muchos estudiantes económicamente imposibilitados, sea lugar de reunión, de confraternización, y un medio que tienda a hacer conocer la Provincia desde el punto de vista turístico y económico".

La nómina de los estudiantes que integran la referida entidad es la que sigue: Julián Rodríguez, Alberto Pedrosa, José Felgueroso, Juan C. Leal, Oscar Fontana, Jorge A. García, Griselida Suárez, Alberto Rivarines, Guillermo Cambón, Julio García, María del C. Vidal, Serapio Garcia, Edgardo R. Sanz, Pedro L. Cárcamo, Raúl Rodríguez, Juan C. Rosell, Vladimir Kowaljow, Juan Binimelis, Vilma H. Barros, Ezequiel Rayzher, Federico Brombe, María García, Juan Jorjensen, Luis O'Connor, Mauricio Becher, Raúl Pantón, Horacio Revilly, Inda García, Faustino Maturazo, Carlos La Fuente, Carlos Marconi, Nidia García, Alicia M. Kirchner, Antonio Cabeza, Antonio Feu, Julio Aloyz, Adrián Bilsch, Arturo Maryary, Esteban Simanovic, Alejandro Alvarez, Sonia Blumetti, E. Jara y José Cabral.

ACTIVIDADES SUBACUÁTICAS

En Puerto Remolinos, cercano a Ushuaia, se efectuó la primera demostración de buceo, en pleno canal Beagle, organizado por el Club de Actividades Subacuáticas de la capital leaguina y con intervención del Centro de Investigaciones de Biología Marina.

Durante las pruebas efectuadas fueron extraídas muestras biológicas de sumo interés científico para las maquinas de la Estación Biológica de Ushuaia.

Las actividades subacuáticas fueron presenciadas por numerosos vecinos de Ushuaia.

VIALIDAD CHUBUTENSE

En la localidad de Sarmiento fue inaugurado el nuevo edificio que ha levantado para sus oficinas y talleres la Dirección Provincial de Vialidad.

El acto fue presidido por el Gobernador del Chubut, don Roque González, a quien acompañaron el Vice-Gobernador, Dr. Viglione, el ministro de Economía, señor Arnoldi y algunos legisladores.

El Presidente de Vialidad Provincial, ingeniero Roberto López, tuvo a su cargo el discurso en que señaló la importancia y el sentido de la obra realizada.

(Mas informaciones en pág. 54).

teron fortalecidos por su hermoso ejemplo. Los antiguos pobladores, y con ellos los jóvenes, han rememorado en Santa Cruz la ardua trayectoria de la demarcación que se extinguirá serenamente.

Mr. ROY J. WATSON

Ello fue la comendadora ideal de Mr. Roy J. Watson, que lleva con dignidad sus 84 años de edad. El señor Watson es uno de los más antiguos y distinguidos vecinos de Santa Cruz, lugar al que llegó con sus vígones y esperanzas juveniles. Fue el fundador de la antigua "Banda Inglesa", que se "desmoronó con los años, asociándose con don Joaquín A. Giordani, un emprendedor empresario y tenaz. La empresa comercial se constituyó, durante la primera guerra, en la sociedad anónima Mer caderi (Watson, Giordani y Cia).

El comercio fue su fuerte, pero se inquietó por las labores agrícolas, poblándose los campos de Rincón Grande, con su hermano Claudio, que hasta su deceso, atendió los trabajos rurales. Otro hermano, Claudio, fue gerente de la firma en Comandante Piedrahíta, ejerciendo entonces la gerencia general el señor Juan Manuel Arregui.

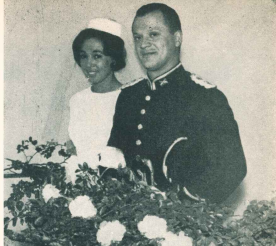
Por, como en Santa Cruz todos los días, dejó la actividad comercial y se dedicó a la actividad Rincón Grande, que ha dirigido con el más eficiente criterio y ha desarrollado con vitalidad y competencia.

Alceto punto de apoyo espiritual fue siempre en todas las días, los allegres y tristes no le eran, la hermosa juventud que, siempre vino atrás, acompañó al "viejo" tiempo de sus días, las que se fueron realizando a través de vidas emboscadas por la prestante dignidad y el más provechoso sentido de muchos solidarios. Su línea que ella, vencida por los años, le dejó en el escenario escénico para una labor fecunda, levantada y...



Benediccion de las nupcias, Sanchez y Leal, en Río Gallegos.

Sra. Anaquel Semantes Hawkins con el teniente don Juan Daniel Hanczisz.



Notas Sociales



Seleniora Alivia Osvaruz (Foto Raal).



Sra. Mabel Haldiday, hija de uno de los primeros pobladores de la zona de Río Gallegos, y su esposo don Ernesto A. Miller. Foto tomada en ocasión de cumplirse el 79º aniversario de la fundación de aquella ciudad.



Haviela Ana Pascual que se unió en matrimonio en Río Gallegos, con el señor José María Mendoza.

DEJO DE EXISTIR EN SANTA CRUZ DOÑA ISIDORA ARBILLA DE WATSON

Ha sido muy sentida la muerte de doña Isidora Arbilla de Watson, ocurrida en Puerto Santa Cruz al comenzar el año nuevo. Fué el veintidós de los días de la semana, a las 10.30 hs. de la noche, de un ataque al corazón, a la edad de 84 años, en su casa, en la zona rural, extra evolucionó habiendo presenciado y en la que intervino con su último esfuerzo.

Llegó muy de pequeña al lugar, con sus padres y hermanos y ahí, en lo que apenas se escapaba del desierto, se quedó, como un ánima para su sociabilidad. Muy joven contrajo enlace con quien era también un hombre amigoso, equilibrado y emprendedor: Roy J. Watson.

De pequeña unión nacieron Elvira, María Esther, Carlos, Gladys y Roy. Ellos son los esposos de Juan Dobner, Francisco Negro y Andrés Portulano.

BODAS DE DIAMANTE

Hace pocos meses los esposos Arbilla-Watson habían celebrado sus bodas de diamante, en puerto Santa Cruz, rodeados del círculo de familiares y amigos.

En el mismo tiempo en que fueron bendecidas sus nupcias el 30 de octubre de 1914, se ofició una misa, a los 40 años justos de aquel acontecimiento, a la que asistió un crecido número de amistades. Los esposos Arbilla-Watson fueron objeto de las más afectuosas demostraciones de simpatía. Junto a los hijos e hijos políticos, estuvieron los nietos.

Puede decirse que todas las manos quisieron expresar el sentimiento afectuoso de los santacruceses por la pareja eternamente conada.

NOBLE TRAYECTORIA

Con doña Isidora se ha extinguido una vida fecunda y útil, de mucha actividad social en la zona rural y en la ciudad. Ella llevó a actuar. Fue mujer de su casa, sobre todo, pero con inquietudes de aquel acontecimiento, a la que asistió un crecido número de amistades. Los esposos Arbilla-Watson fueron objeto de las más afectuosas demostraciones de simpatía. Junto a los hijos e hijos políticos, estuvieron los nietos.

Puede decirse que todas las manos quisieron expresar el sentimiento afectuoso de los santacruceses por la pareja eternamente conada.

Supo sobreponerse a todas las contingencias amargas, ingratis adversadas y a todas las sonrisas a flor de labios y una expresión optimista en los ojos. Todo no lo olvidaron jamás los que se sim-

Los esposos Arbilla-Watson en el instante de retirarse del altar ante el que fuera oficiada una misa solemne, al cumplir sus Bodas de Diamante.



El personal docente de la escuela provincial N° 1 de Santa Cruz, remonta sus antecedentes a cuatro colegios que contruyeron en: Enlace, Julia Ger, Digna I. Martínez, Susana Semates y Alfo Torrealba.

La Patagonia al día

(Viene de pag. 52)

REGISTRO PROFESIONAL

A partir del 1º de marzo de 1965 quedará implantado en la Provincia de Río Negro el Registro Profesional, conforme a lo dispuesto por el Consejo Provincial de Salud Pública. Se trata de hacer posible la más completa fiscalización del ejercicio de las distintas ramas de las ciencias médicas, incluyendo las ramas auxiliares.

INTENDENTES MUNICIPALES

En Puerto Deseado ha surgido la iniciativa de efectuar una reunión de intendentes y concejales patagónicos fin de pasar revista, en unión con expertos, a problemas edilicios.

Entre los objetivos que se han tenido en cuenta para proponer la reunión están los del desarrollo de cada comunidad para posibilitar condiciones que permitan elevar los niveles de vida y cómo orientar la función del municipio para que contribuya al progreso regional.

VARIEDAD TEMPRANA DE REPOLLO

En la estación de experimentaciones que en Trelew, Chubut, tiene el Instituto Nacional de Tecnología Agrícola, se ha logrado el cultivo de una variedad temprana de repollo. El estado de consumo del tubérculo se ha conseguido con antelación de un mes y medio a las plantaciones corrientes.

Las experiencias fueron hechas por el personal del INTA, bajo la dirección del ingeniero agrónomo Luis A. Cittadini, titular de la mencionada estación.

PRESUPUESTO DE RIO NEGRO

Ascendiendo a \$ 2.362.217.962 el monto de los gastos autorizados para el ejercicio fiscal de 1965 en la Provincia de Río Negro. Los recursos fueron calculados en pesos 2.142.218.420.

El presupuesto de gastos de las entidades autárquicas es de \$ 971.143.139, suma igual a la de los ingresos pre-

SERVICIO TELEFONICO PARA USHUAIA

El Gobierno de Tierra del Fuego está empeñado en conseguir que se materialice el propósito de dotar de servicio telefónico a la ciudad de Ushuaia, a cargo de la Empresa Nacional de Telecomunicaciones.

En la actualidad sólo se dispone de algunos aparatos telefónicos ubicados en edificios públicos, hallándose, en servicio, naturalmente restringido, a cargo de la División Servicios Públicos de la Base Naval.

Según el proyecto en gestación se instalarán 200 líneas, ampliables a 400. El costo de las obras a realizar se ha estimado de 12.000.000 de pesos. Este importe estará a cargo del Gobierno de Tierra del Fuego y de la Empresa Nacional de Telecomunicaciones, en partes iguales.

ASOCIACION PATAGONICA DEL TURISMO ARGENTINO

En reunión efectuada por los directores de turismo en San Carlos de Bariloche, se resolvió constituir la Asociación Patagónica de Turismo Argentino, integrada por representantes de Río Negro, Neuquén, La Pampa, Chubut, Santa Cruz y Tierra del Fuego.

Se suscribió al efecto un acuerdo, que ha sido ratificado por el Gobierno de Tierra del Fuego, que también aprobó el proyecto de estatuto.

ARGENTINA AUSTRAL

Mensuario de Asuntos Patagónicos

Dirección, Administración y Publicidad:

Diagonal Norte 347

Buenos Aires T. E. 33-0503

Publicación de la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia.

Periodicidad intelectual: 1513198

Correspondencia en: Valdivia, Río Negro, Rawson, Trelew, Puerto Deseado, Hornos, Comodoro Rivadavia, Chubut; Río Gallegos, Río Turbio, Santa Cruz, Comandante Fitz-Roberts, San Julián, Puerto Deseado y La Herra (Santa Cruz); Río Grande, Tierra del Fuego.



Edificio de la Sucursal de COMODORO RIVADAVIA (Chubut).

"LA ANONIMA" EN LA PATAGONIA

Personal de la Casa Matriz. En el centro, el gerente de la Zona Centro, don Ricardo Mon.



Torre de perforación que hace operar el Consejo Agrario de Santa Cruz para disponer de agua en distintos sectores de la Provincia.

BUSCAN AGUA EN STA. CRUZ

El Consejo Agrario de la Provincia de Santa Cruz, con el decidido apoyo del Poder Ejecutivo de aquel Estado, ha gestionado con éxito la cesión de cuatro equipos de perforación, que tenía en disponibilidad Yacimientos Petrolíferos Fiscales.

Los equipos han sido asignados, inicialmente, a cuatro zonas: Río Gallegos, La Esperanza y Cancha Carreras, en la zona sur, y el centro de la zona norte, hacia la costa atlántica.

En la actual temporada de trabajo se proyecta la perforación de 800 pozos, con una profundidad media de 100 metros cada uno.

La información suministrada por el organismo agrario santacruceño ha causado excelente impresión en los medios rurales, principalmente, que necesitan mejorar sus agudadas, para abrevar las haciendas, y disponer de algunos volúmenes

de agua para la irrigación de sectores destinados a distintos cultivos.

EL ARROYO MAGAN

Sobre el arroyo Magan ha sido construída una toma libre, nacimiento de un canal destinado a abrevadero de ovinos, principalmente, obra proyectada y ejecutada por el Consejo Agrario de Santa Cruz.

El canal atraviesa los campos pastoriles de las estancias Bella Vista, Chank-Aike, Alquieta e Isobella, en sectores que carecían de agudadas.

El canal tiene una longitud de 130 kilómetros, por lo cual ha sido menester efectuar un movimiento de tierra de 180.000 metros cúbicos, la construcción de tres puentes, limpiar el camino de acceso con una superficie de 325.000 metros cuadrados y otros trabajos accesorios.



El Sr. Lázaro Gramberg en su mesa de trabajo.

El Consejo Agrario de Santa Cruz, en una de sus reuniones plenarias: Presidente, Lázaro Gramberg; Vocales: Próspero Neil, Honoro Corcuera y Francisco Carriz y funcionarios superiores del organismo.



L. U. 12 RADIO RIO GALLEGOS

LA MAS AUSTRAL DE LAS EMISORAS PRIVADAS ARGENTINAS

★

Oficinas en Buenos Aires
Avda. R. Sáenz Peña 615
Eac. 932 - T. E. 48-2782

Administración y estudios
Avda. San Martín y Zapala
T. E. 23 - Río Gallegos

Representación en Buenos Aires
EDUARDO MORENO
Levalle 1825, P. B. C. 1
T. 48-1312 y 48-6321

ANDRES M. VIVANCO

ESCRIBANO

Alberdi 2 Río Gallegos

JUAN H. ALBORNOZ

Martillero Público
Oficinas: Chocabuco 78

Exposición, ventas, remates:
Piedrabuena 189 Río Gallegos

VICENTE A. EDREIRA

FRUTOS DEL PAIS

Río Gallegos Buenos Aires

OFICINA LIEGOIS S.C.C.

COMISIONES
CONTABILIDAD
REPRESENTACIONES

Sarmiento 24 Río Gallegos

ESTACION DE SERVICIO YPF

De Angel de Dios e Hijos S.C.C.
SERVICIO AUTORIZADO DODGE

Roca y Peño Ibarra Río Gallegos

Foto "ROIL"

Trabajos de primera calidad
GRAN EXISTENCIA DE VISTAS
DE LA PROVINCIA
RIO GALLEGOS

ALBERTO R. SEGOVIA
S.R.L.

Cap. \$ 4.000.000.—
DESPECHANTE DE ADUANA
IMPORTACION - EXPORTACION
REPRESENTANTES SEGUROS
"Telegrafos "Asegovia"
Río Gallegos

GALLIE COM. Y FIN. S.R.L.
CAPITAL \$ 4.500.000.—

Contabilidades - Representaciones
Comisiones - Administración
de Estancias

Sarmiento 185 - C.C. 65 - Río Gallegos

CONFITERIA CARRERA
de VLADIMIRO JACKIE

Servicio de lunch a domicilio
Roca y Fagnano T. 179 Río Gallegos

HOTEL COMERCIO

Calefacción central. Agua caliente en todas las habitaciones.
Departamentos con baño privado.

Roca 1008 T.E. 209 Río Gallegos

ESTUDIO

Fisch y Braun Menéndez

(Provincia de Santa Cruz)

ABOGADOS:

Dr. JORGE ALBERTO MORON

Alm. Zur 733
Pto. Deseado

Dr. NESTOR ARQUELES

San Martín 683
Río Gallegos

...SU COCTEL ...EN SU CONFITERIA

CONFITERIA MONACO

Roca y San Martín Río Gallegos

TRAVESIA S.A. de TRANSPORTES

COMERCIAL e INDUSTRIAL

A sus órdenes en todo el Sur Argentino
Casa Central: Jean Juarez 241 - T. E. 88-1415,
Buenos Aires.

Sucursal: Comodoro Rivadavia - Sarmiento
565 - T. E. 2208.
Agencia en Río Gallegos: Alberdi 488.



Hay una fórmula de FORRAZEE para cada necesidad. Sumíntreselo a sus lanares.

FORRAZEE LANARES: permite a la majada producir más lana y de mayor calidad.

FORRAZEE REPRODUCTORES LANARES: hace que los reproductores presten más y mejores servicios durante más tiempo.

FORRAZEE LANARES EXPOSICIÓN: brinda a los borregos que se presentan en exposición o remate, esa terminación tan deseada que exalta las condiciones de asimilación de los animales de calidad, sin modificar el estado general de los mismos y conservando al máximo sus cualidades reproductoras.

Alimentos creados,
experimentados y elaborados por

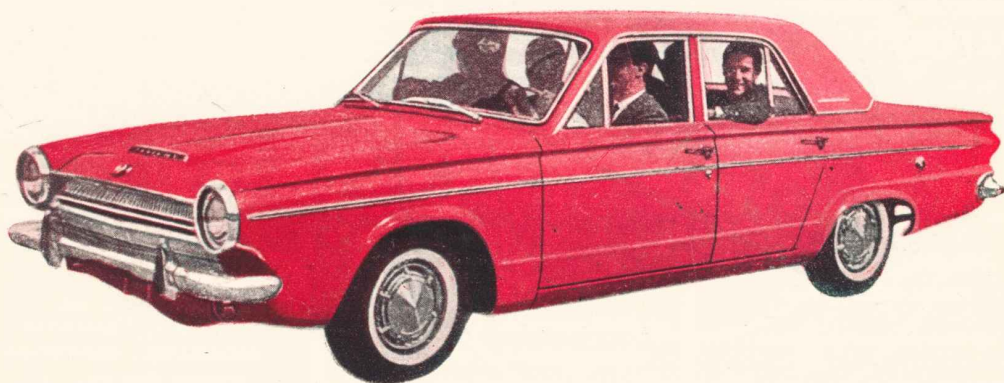
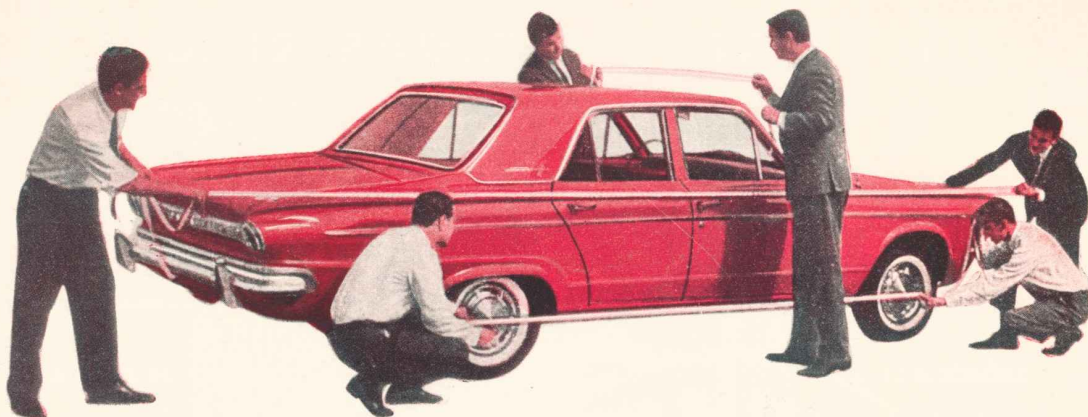


MOLINOS RIO DE LA PLATA S.A.

COMBIBO
ARGENTINO
COMBIBO

FRANQUEO PAGADO
Concesión N° 1488
TARIFA REDUCIDA
Concesión N° 151

TOTALMENTE NUEVO!



REALMENTE GRANDE!

DIMENSIONES

Sus generosas medidas exteriores permitieron el diseño de un interior amplio, donde seis personas pueden alojarse cómodamente y gozar del placer de viajar en un automóvil **realmente grande**.

CAPACIDAD

El baúl (que se ilumina automáticamente al abrirlo) posee una insospechada capacidad para el equipaje; la estudiada ubicación del compartimento para la rueda de auxilio, permitió el aprovechamiento total del espacio.

ESTILO

Sus líneas **totalmente nuevas**, juntamente con la sobriedad de su interior, le confieren un señorío y distinción, avalados por el prestigio y calidad de...

FÈVRE Y BASSET LTDA. S.A.



CHRYSLER
ARGENTINA S.A.

VALIANT

DE CHRYSLER



presentado por:

SOCIEDAD ANONIMA IMPORTADORA Y EXPORTADORA de la PATAGONIA